

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 mai 2011

ÉCHANGE DE VUES
sur la crise alimentaire dans le monde

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
MME **Ingeborg DE MEULEMEESTER**

SOMMAIRE

Page

I. Échange de vues avec M. Olivier De Schutter, rapporteur spécial des Nations unies sur le droit à l'alimentation.....	3
II. Échange de vues avec Mme Fatou Ndoeye, représentante d'Enda Graf Sahel	12
III. Échange de vues avec M. Jean-Jacques Grodent, représentant de l'ASBL SOS Faim	17
IV. Échange de vues avec Mme Françoise Gérard, du "Centre de coopération Internationale en Recherche Agronomique pour le Développement" — CIRAD	26

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 mei 2011

GEDACHTEWISSELING
over de voedselcrisis in de wereld

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Ingeborg DE MEULEMEESTER**

INHOUD

Blz.

I. Gedachtewisseling met de heer Olivier De Schutter, Speciaal Rapporteur van de Verenigde Naties voor het recht op voedsel	3
II. Gedachtewisseling met mevrouw Fatou Ndoeye, vertegenwoordigster van Enda Graf Sahel	12
III. Gedachtewisseling van de heer Jean-Jacques Grodent, vertegenwoordiger van de vzw SOS Faim	17
IV. Gedachtewisseling met mevrouw Françoise Gérard van het "Centre de coopération Internationale en Recherche Agronomique pour le Développement" — CIRAD	26

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: François-Xavier de Donnea

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Els Demol, Daphné Dumery, Ingeborg De Meulemeester, Peter Luyckx
PS	Philippe Blanchart, Guy Coëme, Patrick Moriau, Christiane Vienne
MR	François-Xavier de Donnea, Corinne De Permentier
CD&V	N, N
sp.a	Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen!	Eva Brems
Open Vld	Patrick Dewael
VB	Alexandra Colen
cdH	Christian Brotcorne

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Zuhal Demir, Jan Jambon, Bert Maertens, Nadia Sminate, Jan Van Esbroeck
André Frédéric, Olivier Henry, Rachid Madrane, N, N
Daniel Bacquelaine, Philippe Collard, Denis Ducarme
N, Nathalie Muylle, N
Caroline Gennez, Bruno Tuybens
Juliette Boulet, Wouter De Vriendt
Mathias De Clercq, Herman De Croo
Peter Logghe, Bert Schoofs
Josy Arens, Myriam Delacroix-Rolin

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales — Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk	

<i>Abbréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail: publications@lachambre.be	Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail: publicaties@dekamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 23 février 2011, votre commission a procédé à un échange de vues sur la crise alimentaire dans le monde. Les personnes suivantes ont été auditionnées et ont répondu aux questions et aux observations des membres: M. Olivier De Schutter, rapporteur spécial des Nations unies sur le droit à l'alimentation, Mme Fatou N'Doye, représentante de l'ONG Enda-Graf Senegal, M. Jean-Jacques Grodent, porte-parole de la "Coordination nationale des organisations paysannes du Mali" — CNOP et Mme Françoise Gérard, du "Centre de coopération Internationale en Recherche Agronomique pour le Développement" — CIRAD.

*

En application de l'article 32 du règlement de la Chambre, il a été décidé de faire rapport sur cet échange de vues sous la forme d'un document parlementaire.

I. — ÉCHANGE DE VUES AVEC M. OLIVIER DE SCHUTTER, RAPPORTEUR SPÉCIAL DES NATIONS UNIES SUR LE DROIT À L'ALIMENTATION

A. Exposé de M. Olivier De Schutter

M. Olivier De Schutter, rapporteur spécial des Nations unies sur le droit à l'alimentation, entend formuler, par le biais d'un exposé introductif et d'un échange de vues fructueux, une série de suggestions visant à lutter contre la crise alimentaire dans le monde.

À cet effet, il brosse tout d'abord un tableau de la crise actuelle. M. De Schutter explique que la crise alimentaire que nous connaissons aujourd'hui est deux fois plus grave que celle de 2007-2008. Les prix du blé, du maïs et du soja s'envolent. Heureusement, le prix du riz est resté relativement stable grâce à la bonne récolte enregistrée en Asie du Sud-Est.

La conjonction de divers facteurs est à l'origine de cette hausse des prix. Ces facteurs se situent tant du côté de la demande que du côté de l'offre. En ce qui concerne l'offre, l'orateur pointe toute une série d'aléas climatiques (incendies en Russie, canicule en Ukraine, inondations au Pakistan et en Australie, sécheresse en Chine, etc.) et la hausse du prix du pétrole. Ce dernier a en effet une incidence sur les frais de production et de transport des denrées alimentaires. En ce qui concerne la demande, M. De Schutter explique que l'on constate une nervosité sans cesse croissante des marchés. Celle-ci est la conséquence de la forte

DAMES EN HEREN,

Op 23 februari 2011 heeft in uw commissie een gedachtewisseling over de voedselcrisis in de wereld plaatsgevonden. De volgende personen werden gehoord en hebben geantwoord op de vragen en opmerkingen van de leden: de heer Olivier De Schutter, Speciaal Rapporteur van de Verenigde Naties voor het recht op voedsel, mevrouw Fatou N'Doye, vertegenwoordigster van de ngo Enda-Graf Senegal, de heer Jean-Jacques Grodent, die het woord voerde voor de "Coordination nationale des organisations paysannes du Mali" — CNOP en mevrouw Françoise Gerard van het "Centre de coopération Internationale en Recherche Agronomique pour le Développement" — CIRAD.

*

Met toepassing van artikel 32 van het Kamerreglement werd besloten om van deze gedachtewisseling verslag uit te brengen onder de vorm van een parlementair document.

I. — GEDACHTEWISSELING MET DE HEER OLIVIER DE SCHUTTER, SPECIAAL RAPPORTEUR VAN DE VERENIGDE NATIES VOOR HET RECHT OP VOEDSEL

A. Uiteenzetting van de heer Olivier De Schutter

De heer Olivier De Schutter, Speciaal VN-rapporteur voor het recht op voedsel, beoogt d.m.v. een inleidende uiteenzetting en een vruchtbare gedachtewisseling een aantal suggesties voor het bestrijden van de voedselcrisis in de wereld te formuleren.

Daartoe schetst hij in de eerste plaats de huidige crisissituatie. De heer De Schutter legt uit dat de voedselcrisis van vandaag dubbel zo ernstig is dan deze van 2007-2008. De graan-, maïs- en sojaprijzen swingen de pan uit. Gelukkig is de prijs van de rijst relatief stabiel gebleven dankzij de goede oogst in Zuidoost-Azië.

Een combinatie van verschillende factoren heeft deze prijsstijging uitgelokt. Deze situeren zich zowel aan de zijde van de vraag als aan de zijde van het aanbod. Wat de aanbodzijde betreft, wijst de spreker op een hele reeks van klimatologische tegenvallers (branden in Rusland, hittegolf in Oekraïne, overstromingen in Pakistan en in Australië, droogte in China...) en op de duurdere aardolie. De prijs van de aardolie beïnvloedt namelijk de productie- en transportkosten van de voedingswaren. Wat de vraagzijde aangaat, legt de heer De Schutter uit dat er een immer toenemende nervositeit van de markten kan worden vastgesteld. Die is het

tension existant entre l'offre et la demande, qui est exacerbée artificiellement à la suite de la production et de la consommation d'agrocarburants au détriment de la production de matières premières agricoles destinées à la consommation humaine. Cette demande accrue d'agrocarburants (dans le cadre des objectifs environnementaux poursuivis par de grandes puissances telles que l'UE) accentue aussi la pression sur les terres agricoles disponibles et pèse lourdement sur l'environnement, les cultures en question nécessitant beaucoup d'eau. En outre, les revenus de ces agrocarburants ne profitent généralement pas aux agriculteurs, mais bien aux grandes entreprises qui se focalisent sur la production de ces cultures. Par ailleurs, nous sommes également confrontés à une consommation accrue de protéines animales. L'effet des facteurs précités est largement multiplié par la spéculation. M. De Schutter attire l'attention sur la financiarisation accrue du secteur agricole, et ce, à la suite de l'apparition de produits financiers dérivés. Les spéculateurs qui investissent dans ces produits, comme les fonds de pension, ne sont intéressés que par le bénéfice à court terme, une vision à long terme ne servant pas leurs intérêts. Les investissements dans ces produits dérivés influencent le prix sur les marchés réels et causent ainsi les problèmes constatés. Si les spéculateurs misent, par exemple, sur une hausse du prix du blé, les producteurs voudront attendre le plus longtemps possible avant de vendre et les autorités des pays dépendant des importations voudront le plus rapidement possible importer des réserves, ce qui déclenchera une augmentation réelle du prix.

L'intervenant explique que, contrairement à la financiarisation, aux changements climatiques, à la dépendance au pétrole et aux combustibles fossiles en général, le fait que la demande n'est pas suffisamment maîtrisée par suite de l'augmentation de la demande d'agrocarburants et de la consommation de protéines animales menace l'équilibre de la chaîne alimentaire. Il y ajoute une quatrième menace structurelle: les déséquilibres entre les acteurs aux différents stades de la chaîne alimentaire; les petits producteurs ne sont pas suffisamment forts pour obtenir un prix équitable pour leur récolte et, par ailleurs, les aliments, amenés sur le marché par des acteurs forts qui contribuent à déterminer le prix ou le déterminent, sont trop onéreux pour les consommateurs sans ressources. Ce déséquilibre explique que l'agriculteur obtient un prix trop faible pour sa production et que le consommateur est confronté à des prix trop élevés.

M. De Schutter souligne que de ce fait, dans les pays en développement, jusqu'à 70 % du budget familial est consacré à l'alimentation. Les pouvoirs publics n'ont pas suffisamment de moyens (financiers) pour faire face au choc que cela provoque.

gevolg van de sterke spanning die bestaat tussen het aanbod en de vraag, die kunstmatig wordt opgedreven t.g.v. de productie en consumptie van agrobrandstoffen ten nadele van de productie van agrarische grondstoffen bestemd voor menselijke consumptie. Die toegenomen vraag naar de agrobrandstoffen (in het kader van de milieudoelstellingen van grootmachten zoals de EU) verhoogt ook de druk op het beschikbare landbouwareaal en weegt zwaar op het milieu doordat de gewassen in kwestie veel water nodig hebben. Bovendien komen de inkomsten ervan in de meeste gevallen niet ten goede van de kleine boer, wel van de grote ondernemingen die zich toespitsen op de productie van deze gewassen. Bovendien worden we ook geconfronteerd met een toeneemende consumptie van dierlijke eiwitten. Het effect van voornoemde factoren wordt veelvuldig versterkt door speculatie. De heer De Schutter wijst op de toegenomen financiering van de landbouwsector en dit t.g.v. de intrede van afgeleide financiële producten. Speculanten die daarin investeren, zoals pensioenfondsen, hebben enkel interesse voor kortetermijnwinst en hebben geen belang bij een langetermijnvisie. De investeringen in die afgeleide producten beïnvloeden de prijs op de reële markten en veroorzaken zo de vastgestelde problemen. Als de speculanten bijvoorbeeld inzetten op een hoge graanprijs, dan zullen de producenten zo lang mogelijk met de verkoop willen wachten en zullen de overheden van importafhankelijke landen zo snel mogelijk zo veel mogelijk voorraad willen invoeren. Dat lokt dan een reële stijging van de prijs uit.

De spreker legt uit dat, i.t.t. de financiering, de klimaatveranderingen, de afhankelijkheid van aardolie en fossiele brandstoffen in het algemeen, het feit dat de vraagzijde onvoldoende beheerst wordt t.g.v. de toegenomen vraag naar agrobrandstoffen en de consumptie van dierlijke eiwitten het evenwicht in de voedselketen structureel bedreigen. Hij voegt daar een vierde structurele bedreiging aan toe: de wanverhoudingen tussen de actoren in de verschillende stadia van de voedselketen; de kleine producenten zijn niet sterk genoeg om een eerlijke prijs voor hun oogst te bedingen en anderzijds zijn de voedingsmiddelen, op de markt gebracht door sterke spelers die de prijs (mede)bepalen, te duur voor de onbemiddelde consumenten. Deze wanverhouding verklaart waarom de landbouwer een te lage prijs voor zijn productie krijgt en de consument geconfronteerd wordt met te hoge prijzen.

De heer De Schutter stipt aan dat daardoor in de ontwikkelingslanden tot 70 % van het gezinsbudget aan voedsel wordt besteed. De overheden beschikken over onvoldoende (financiële) middelen om de shock die daardoor wordt veroorzaakt, op te vangen.

M. De Schutter s'intéresse ensuite aux solutions éventuelles.

À court terme, il pense qu'au moins deux solutions peuvent être suggérées. Ces solutions peuvent être mises en œuvre assez facilement, à condition qu'existe la volonté politique nécessaire pour ce faire.

En premier lieu, il convient d'instaurer, pour les raisons susmentionnées, un moratoire sur les agro-carburants.

En second lieu, il convient de lutter contre la spéculation financière. Cela peut se faire en veillant à accroître la transparence en matière de stocks et de transactions. En ce qui concerne les transactions, elles s'effectuent généralement de commun accord et donc aussi sans contrôle public. On devrait aussi instaurer une limitation en ce qui concerne le nombre de positions autorisées relatives à des matières premières agricoles que peuvent détenir les investisseurs institutionnels en portefeuille.

À moyen et à long terme, l'intervenant estime qu'il convient de faire ce qui suit.

En premier lieu, il s'indique d'investir davantage dans le secteur agricole dans les pays en développement, de manière à ce que ceux-ci deviennent autosuffisants sur le plan de l'approvisionnement alimentaire. M. De Schutter plaide pour que ces investissements profitent au petit agriculteur et que l'on investisse dans la production de plantes qui résistent aux changements climatiques. En outre, il pense que les pouvoirs publics devraient mettre à disposition des moyens publics pour soutenir l'agriculture (il songe à cet égard à des espaces de stockage et à des moyens de transport, à des informations sur la formation des prix...)

En outre, il est souhaitable que les pays en développement soient encouragés à établir — de préférence au niveau régional — un mécanisme de régulation des prix pour certains produits, par exemple en prévoyant l'achat de stocks par les pouvoirs publics et la constitution d'une réserve. L'achat par les pouvoirs publics permettrait de garantir des revenus stables aux producteurs et les stocks pourraient en outre être utilisés pour absorber d'éventuels chocs en y puisant lorsque les prix sont trop élevés.

Enfin, il convient de renforcer la position des petits agriculteurs. Il importe, à cet égard, de soutenir les coopératives agricoles, car celles-ci fournissent aux agriculteurs un levier qui leur permet de peser sur la fixation des prix. Grâce à leurs efforts conjoints, les agriculteurs pourront par ailleurs profiter davantage de la valeur ajoutée constituée aux différents stades de la

Vervolgens staat de heer De Schutter stil bij de mogelijke oplossingen.

Op korte termijn denkt hij dat er minstens twee oplossingen kunnen worden gesuggereerd. Deze oplossingen kunnen vrij gemakkelijk worden gerealiseerd, mits de nodige politieke wil ervoor bestaat.

In de eerste plaats moet er, om de hiervoor vermelde redenen, een moratorium op agrobrandstoffen worden ingesteld.

Ten tweede moet de strijd tegen de financiële speculatie worden aangeboden. Dat kan gebeuren door te zorgen voor meer transparantie inzake stocks en inzake transacties. Wat dat laatste betreft, de transacties gebeuren meestal in gemeen overleg en dus ook zonder publiek toezicht. Ook zou men een beperking moeten instellen op het toegelaten aantal posities m.b.t. agrarische grondstoffen die de institutionele beleggers in portefeuille mogen hebben.

Op middellange en lange termijn moet volgens de spreker het volgende gebeuren.

Ten eerste is het aangewezen om meer te investeren in de landbouwsector in de ontwikkelingslanden, zodat deze op het vlak van voedselvoorziening zelfbedruipend worden. De heer De Schutter pleit ervoor dat deze investeringen de kleine landbouwer ten goede komen en dat men investeert in de productie van gewassen die bestand zijn tegen het veranderende klimaat. Bovendien denkt hij dat de overheid publieke middelen ter ondersteuning van de landbouw ter beschikking zou moeten kunnen stellen (hij denkt daarbij aan stockeringsruimte en transportmiddelen, informatie over de prijsvorming...)

Daarnaast is het aangewezen om de ontwikkelingslanden aan te moedigen om — bij voorkeur op regionaal niveau — een mechanisme van prijsregulering voor sommige producten in te stellen. Dat kan gebeuren d.m.v. de aankoop, door de overheid, van stocks en het aanleggen van een reserve. Door de overheidsaankoop kan men de producenten een stabiel inkomen garanderen en tegelijk kan de stock worden gebruikt om shocks op te vangen door er uit te putten wanneer de prijzen te hoog zijn.

Ten slotte moet men de positie van de kleinere landbouwers verstevigen. Daarbij is het belangrijk de landbouwcoöperatieven te ondersteunen, want die geven de landbouwers een hefboom om op de prijszetting te wegen. Door hun vereende inspanningen zullen zij ook meer kunnen profiteren van de toegevoegde waarde die in de verschillende stadia van de voedingsketen wordt

chaîne alimentaire. De plus, les coopératives feront en sorte que les agriculteurs deviennent un interlocuteur incontournable pour les pouvoirs publics. M. De Schutter souligne que la situation pénible des petits agriculteurs est, en effet, également due, en partie, au fait que les intéressés participent trop peu ou ne participent pas du tout au processus décisionnel politique, contrairement aux gros producteurs.

B. Questions et observations des membres

M. Dirk Van der Maelen (sp.a) fait observer qu'il estimait déjà en 2008 que les augmentations de prix de l'époque étaient dues en partie à la spéculation. Le FMI, notamment, l'a pourtant nié et les collègues libéraux de l'intervenant ne voulaient pas entendre parler de l'instauration de correctifs au libre fonctionnement du marché.

M. Van der Maelen indique par ailleurs qu'il a, avec son collègue P. Moriau, une initiative en projet qui vise à canaliser la publicité pour les produits financiers dans le secteur alimentaire, dès lors qu'elle est souvent à l'origine des hausses de prix non autorisées. À cet égard, il demande si le rapporteur des Nations unies peut expliciter ces mécanismes. Il renvoie également aux explications qu'il a données sur le sujet dans la presse en ce qui concerne le *hedgefund* Armajaro, qui acheta en août 2010, 241 000 tonnes de cacao — l'équivalent de la totalité des stocks de cacao en Europe — et déclencha par là une hausse de prix (interview d'Olivier De Schutter, *De Standaard*, 21 septembre 2010).

M. Van der Maelen demande également en quoi l'Europe peut prendre exemple sur les mesures adoptées par le président américain Barack Obama en vue de lutter contre la spéculation.

Mme Ingeborg De Meulemeester, rapporteuse, observe que le rapporteur des Nations unies a parlé des problèmes causés par la production des biocarburants. Elle explique que nous en sommes dans l'intervalle à la troisième génération de biocarburants. Les carburants de la première génération "concurrentent" en effet les produits alimentaires dans la mesure où ils accaparent des terres agricoles. C'est dans une moindre mesure le cas des deuxième et troisième générations de biocarburants, notamment ceux produits à partir d'algues ou de déchets organiques. Ne convient-il pas de s'engager davantage dans la voie de cette catégorie de carburants?

Mme Daphné Dumery (N-VA) demande l'avis du rapporteur des Nations unies en ce qui concerne les

opgebouwd. Ook zullen de coöperatieven maken dat de landbouwers voor de overheid een gesprekspartner worden waar men niet omheen kan. De heer De Schutter wijst erop dat de penibele situatie van de kleine landbouwers immers ook gedeeltelijk te wijten is aan het feit dat zij te weinig of geen inspraak hebben in de politieke besluitvorming, wat wel het geval is met de grote producenten.

B. Vragen en opmerkingen van de leden

De heer Dirk Van der Maelen (sp.a) wijst er op dat hij al in 2008 van oordeel was dat de toenmalige prijsstijgingen deels het gevolg waren van speculatie. Onder meer het IMF ontkende dit nochtans en de liberale collega's van de spreker wilden niet weten van de invoering van correcties op de vrije marktwerking.

De heer Van der Maelen stipt voorts aan dat hij, samen met zijn collega Moriau, een initiatief op stapel heeft staan dat beoogt om de reclame voor financiële producten in de voedselsector aan banden te leggen, daar deze vaak de ongeoorloofde prijsstijgingen veroorzaken. In dat verband vraagt hij of de VN-rapporteur meer uitleg kan geven over dergelijke mechanismen. Hij verwijst ook naar de uitleg die hij daarover in de pers heeft gedaan m.b.t. het hedgefonds Armajaro dat in augustus 2010, 241 000 ton cacao opkocht — de complete cacaovoorraad in Europa — en daarmee een prijsstijging uitlokte (interview met Olivier De Schutter, *De Standaard*, 21 september 2010).

Voorts vraagt de heer Van der Maelen in welk opzicht Europa een voorbeeld kan nemen aan de maatregelen die de Amerikaanse president Obama heeft genomen ter bestrijding van de speculatie.

Mevrouw Ingeborg De Meulemeester, rapporteur, merkt op dat de VN-rapporteur heeft gesproken over de problemen die de productie van biobrandstoffen veroorzaakt. Zij legt uit dat we ondertussen toe zijn aan de derde generatie biobrandstoffen. De brandstoffen van de eerste generatie "concurreren" inderdaad met de voedingsmiddelen, daar zij beslag leggen op het landbouwareaal. Dat is in mindere mate het geval met de tweede en de derde generatie van biobrandstoffen, o.m. deze geproduceerd op basis van algen of organisch afval. Moet er dan niet sterker op die categorie van brandstoffen worden ingezet?

Mevrouw Daphné Dumery (N-VA) vraagt naar de mening van de VN-rapporteur m.b.t. genetisch

organismes génétiquement modifiés (OGM). Ces organismes ne peuvent-ils être utilisés dans la lutte contre la faim?

Mme *Juliette Boulet (Ecolo-Groen!)* se rallie aux propos de M. Van der Maelen pour ce qui est de la lutte contre la spéculation.

Elle demande par ailleurs si le rapporteur des Nations unies a une idée des différents points de vue qui seront adoptés à l'occasion de la présentation de son rapport au sein du Conseil des droits de l'homme des Nations unies. À quels clivages faut-il s'attendre, compte tenu surtout des évolutions au Maghreb et au Machrek?

En deuxième lieu, elle évoque la solution à moyen terme proposée par le rapporteur des Nations unies: réinvestir dans l'agriculture dans le Sud de manière à ce que ces pays puissent subvenir à leurs besoins alimentaires. Il vise par là l'objectif d'une souveraineté alimentaire en faveur de ces pays. Quels sont, selon le rapporteur des Nations unies, les principaux obstacles (politiques) qui empêchent la réalisation de cet objectif? Elle sait par exemple que même dans le contexte politique belge, il est très malaisé d'y consacrer encore ne serait-ce que une discussion, notre ministre belge de la Coopération au développement préférant par exemple parler de la sécurité alimentaire.

M. *Patrick Moriau (PS)* souligne l'importance des efforts consentis par le rapporteur des Nations unies.

Il souscrit lui aussi aux propos de M. Van der Maelen.

Il mentionne également sa proposition de résolution relative à l'accaparement des terres agricoles et à la gouvernance foncière dans les pays en développement (DOC 53 0110/001). Ce problème a été abordé une nouvelle fois au Forum social mondial qui s'est réuni à Dakar du 6 au 11 février. À cet égard, M. Moriau fait remarquer que le Parlement a approuvé, en 2009, une résolution relative à une nouvelle politique générale de lutte contre la faim dans la perspective de la crise alimentaire mondiale (DOC 52 1197/008). Il y était demandé que le gouvernement consacre 10 % du budget de la coopération au développement à l'agriculture et au développement rural. Il demande au rapporteur des Nations unies s'il peut donner un aperçu de la situation sur le terrain.

Ensuite, M. Moriau demande si des initiatives belges ou européennes ont été prises en vue de reprendre l'aspect de la sécurité alimentaire dans les normes d'organisations internationales, en particulier des Nations unies.

gemanipuleerde gewassen (GGG's). Kunnen deze gewassen niet worden gebruikt in de strijd tegen de honger?

Mevrouw *Juliette Boulet (Ecolo-Groen!)* sluit zich aan bij de tussenkomst van de heer Van der Maelen aangaande de strijd tegen speculatie.

Verder wil zij weten of de VN-rapporteur een zicht heeft op de verschillende standpunten die n.a.v. de voorstelling van zijn rapport in de VM-Mensenrechtenraad zullen worden ingenomen. Welke breuklijnen — vooral gelet op de ontwikkelingen in de Maghreb en de Machrek — vallen er te verwachten?

Ten tweede staat zij stil bij de middellangetermijnoplossing die de VN-rapporteur voorstelt: herinvesteren in de landbouw in het zuiden zodat deze landen in hun voedselbehoeften kunnen voorzien. Hij doet daarmee op het bereiken van een voedselsoeveriniteit voor deze landen. Wat zijn volgens de VN-rapporteur de belangrijkste (politieke) hinderpalen die dit in de weg staan? Zij weet b.v. dat het zelfs in de Belgische politieke context zeer moeilijk is om hier nog maar een discussie over te hebben — onze Belgische minister voor Ontwikkelingssamenwerking spreekt b.v. liever over voedselzekerheid.

De heer *Patrick Moriau (PS)* benadrukt het belang van de inspanningen die de VN-rapporteur zich getroost.

Ook hij sluit zich aan bij de uitspraken van de heer Van der Maelen.

Hij wijst eveneens op het door hem ingediende voorstel van resolutie betreffende "land grabbing" en landbouwgrondbeleid in ontwikkelingslanden (DOC 53 0110/001). Op het *World Social Forum* dat van 6 tot 11 februari in Dakar is bijeengekomen werd dit probleem nogmaals aangekaart. In dat verband merkt de heer Moriau op dat het Parlement in 2009 een resolutie heeft goedgekeurd met betrekking tot een nieuw algemeen beleid inzake de strijd tegen de honger in het licht van de wereldvoedselcrisis (DOC 52 1197/008). Daarin werd gevraagd dat de regering 10 % van het budget voor de ontwikkelingssamenwerking zou besteden aan de landbouw en de plattelandsontwikkeling. Hij vraagt of de VN-rapporteur een schets kan geven van de situatie op het terrein.

Vervolgens vraagt de heer Moriau of er Belgische of Europese initiatieven zijn genomen om het aspect voedselzekerheid op te nemen in de normen van internationale organisaties, i.h.b. de VN.

Enfin, l'intervenant souhaiterait savoir si le rapporteur des Nations unies estime que la coopération belge au développement a suffisamment utilisé la présidence de l'Union européenne pour mettre à l'ordre du jour et faire accomplir ses exigences en matière de sécurité alimentaire et pour les faire adopter au niveau international.

La sénatrice Sabine de Bethune (CD&V) se réjouit que le rapporteur des Nations unies ait souligné que l'agriculture familiale et à petite échelle dans l'hémisphère sud mérite le plus large soutien. Peut-il chiffrer les efforts que devrait consentir la communauté internationale à cet effet? Selon la sénatrice, bien que l'on soit essentiellement convaincu que cette forme d'agriculture doit être soutenue, le soutien est très probablement trop faible pour fournir des efforts importants suffisants.

Deuxièmement, elle renvoie à la proposition du rapporteur des Nations unies de soumettre les investisseurs internationaux à des restrictions en matière de spéculation sur les produits alimentaires. Mme de Bethune demande davantage d'explications à ce sujet: comment faut-il procéder?

Par ailleurs, la sénatrice se rallie à la question de Mme De Meulemeester sur les biocarburants.

À ce propos, l'intervenante met l'accent sur le lien établi par le rapporteur des Nations unies entre, d'une part, l'augmentation du prix des combustibles fossiles, et, d'autre part, l'augmentation du prix des aliments. Elle demande si les sources d'énergie alternatives ne pourraient pas aider à renforcer l'agriculture dans les pays du Sud.

Enfin, Mme de Bethune est très préoccupée par le problème de l'accaparement des terres agricoles. Elle craint que l'achat massif de terres — bien qu'il soit, à première vue, compatible avec le cadre légal formel de l'autorité nationale — ne soit, en fait, pas en conformité avec les droits que la communauté ou les groupes de population autochtones peuvent faire valoir sur ces biens. Elle estime que la communauté internationale devrait peut-être pouvoir intervenir à cet égard.

C. Réponses de M. Olivier De Schutter

M. Olivier De Schutter, rapporteur spécial de l'ONU pour le droit à l'alimentation, s'attache tout d'abord au problème de la spéculation. Il précise que si en tant que telle, la spéculation ne pousse pas les prix alimentaires à la hausse ou n'accroît pas leur volatilité, elle accélère et amplifie en revanche cette évolution. Le rapporteur de l'ONU fait observer que cette hausse et cette volatilité

Ten slotte wil de spreker vernemen of de VN-rapporteur van oordeel is dat de Belgische ontwikkelings-samenwerking het EU-voorzitterschap voldoende heeft benut om haar eisen inzake voedselzekerheid op de agenda te zetten en te laten verwezenlijken en deze te laten overnemen op internationaal vlak.

Senator Sabine de Bethune (CD&V) is blij dat de VN-rapporteur benadrukt dat de familiale en kleinschalige landbouw op het zuidelijk halfrond alle steun verdient. Kan hij becijferen welke inspanning de internationale gemeenschap daarvoor zou moeten leveren? Hoewel men het er overwegend over eens is dat deze landbouw-vorm moet worden ondersteund, is er volgens de senator hoogstwaarschijnlijk te weinig steun om voldoende grote inspanningen te leveren.

Ten tweede verwijst zij naar het voorstel van de VN-rapporteur om institutionele beleggers aan beperkingen inzake speculatie in voedingsproducten te onderwerpen. Mevrouw de Bethune vraagt hierover meer uitleg: hoe moet dit worden aangepakt?

Daarnaast sluit de senator zich aan bij de vraag van mevrouw De Meulemeester over de biobrandstoffen.

Daarbij aansluitend wijst de spreekster op het verband dat de VN-rapporteur legt tussen, enerzijds, de duurder wordende fossiele brandstoffen en, anderzijds, de stijgende voedselprijzen. Zij vraagt of de alternatieve energiebronnen niet zouden kunnen helpen om de landbouw in het zuiden te versterken.

Ten slotte is ook mevrouw de Bethune zeer bezorgd over het probleem van de "*land grabbing*". Zij vreest dat het massale opkopen van gronden — hoewel op het eerste gezicht verenigbaar met het formeel-wettelijke kader van de nationale overheid — eigenlijk niet in overeenstemming is met de rechten die de gemeenschap of inheemse bevolkingsgroepen over deze goederen kunnen laten gelden. Zij meent dat de internationale gemeenschap hierop misschien zou moeten kunnen ingrijpen.

C. Antwoorden van de heer Olivier De Schutter

De heer Olivier De Schutter, Speciaal VN-rapporteur voor het recht op voedsel, staat vooreerst stil bij het probleem van de speculatie. Hij verduidelijkt dat de speculatie *an sich* de voedselprijzen niet doet stijgen of volatieler maakt, wel versnelt en verergert zij deze evolutie. De VN-rapporteur wijst erop dat deze stijging en volatiliteit worden bewerkstelligd doordat de fysieke

apparaissent parce que les marchés physiques sont bel et bien sensibles à la spéculation, qui engendre une certaine nervosité. Et la spéculation tire profit de cette nervosité (et de l'incertitude qui y est liée). Il estime que le FMI ne niera pas cet état des choses (en dépit du vocabulaire euphémique qui le caractérise — “*mood of the markets*”).

M. De Schutter fait également observer que tout le monde s'accorde à dire qu'à *long terme* le rapport entre les prix et la valeur des denrées échangées sera correct. Force est toutefois de reconnaître qu'à *court terme*, l'apparition de bulles sur le marché des produits financiers dérivés peut avoir des répercussions néfastes pour les prix sur les marchés physiques. Cela ressort notamment d'entretiens que le rapporteur de l'ONU a eus à ce sujet avec les *traders*.

Il indique qu'il ne s'agit pas uniquement de spéculation par le biais de produits financiers dérivés, mais également de spéculation sur les marchés physiques. Le fonds d'investissement Armajaro, cité par M. Van der Maelen, en est un exemple. Ce fonds s'était engagé à acheter 7 % de la production mondiale de cacao — les prix du cacao s'envolaient à cette époque — dans l'espoir de pousser encore le prix demandé pour la denrée à la hausse et de pouvoir revendre son stock à ce prix plus élevé. Le fonds n'a pas atteint son objectif, la récolte de cacao ayant finalement dépassé les prévisions.

Le rapporteur de l'ONU conclut que, contrairement à ce que l'on pourrait penser de prime abord, la spéculation est unanimement considérée comme un problème pour les prix alimentaires.

Deuxièmement, M. De Schutter explique pourquoi les États-Unis peuvent être, selon lui, un exemple pour l'Europe. Les États-Unis ont été pratiquement les seuls à prendre des mesures pour brider la spéculation sur les marchés financiers, en adoptant le *Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act* du 21 juillet 2010.

Cette loi prévoit notamment de limiter le nombre de positions que peuvent détenir des investisseurs institutionnels sur certains marchés (notamment ceux liés aux produits agricoles). Le nombre maximum de positions est fixé par une commission, la *Commodity Futures Trading Commission*. Cette commission fait, bien sûr l'objet d'un lobbying intense de la part de toutes sortes de parties prenantes. S'il est peut-être un peu prématuré pour apprécier l'efficacité de cette loi, il semble que ce soit également la voie à suivre pour l'Europe. M. De Schutter pense d'ailleurs que la régulation doit être

markten wel degelijk gevoelig zijn voor de speculatie, die enige nervositeit teweeg brengt. Het is van die nervositeit (en de daarmee gepaard gaande onzekerheid) dat de speculatie profiteert. Hij is van oordeel dat ook het IMF dat niet zal ontkennen (niettegenstaande het soms eufemistische taalgebruik — “*mood of the markets*” — dat haar kenmerkt).

De heer De Schutter wijst er ook op dat iedereen het erover eens is dat de prijzen op *lange termijn* in de juiste verhouding tot de waarde van de verhandelde waren zullen zijn. Men moet echter ook erkennen dat er op *korte termijn*, t.g.v. het ontstaan van zogenaamde zeepbellen op de markt van de afgeleide financiële producten, nefaste gevolgen voor de prijzen op de fysieke markten kunnen ontstaan. Dat blijkt onder meer uit gesprekken die de VN-rapporteur daarover had met *traders*.

Hij merkt op dat het niet alleen gaat om speculatie d.m.v. afgeleide financiële producten, maar ook om speculatie op de fysieke markten. Het door de heer Van der Maelen geciteerde investeringsfonds Armajaro een voorbeeld is. Dit fonds had beloofd om 7 % van de wereldwijde cacaoproduktie op te kopen — de cacaoprijzen swingden op dat ogenblik de pan uit — in de hoop van zo de vraagprijs voor het product nog op te drijven en tegen die hogere prijs zijn stock te kunnen doorverkopen. Het fonds is niet in zijn opzet geslaagd, doordat de cacao-oogst uiteindelijk veel beter meeviel dan verwacht.

Concluderend stelt de VN-rapporteur dat, anders dan men op het eerste gezicht zou denken, men unaniem is om speculatie als een probleem voor de voedselprijzen te aanzien.

Ten tweede legt de heer De Schutter uit waarom de VS volgens hem een voorbeeld voor Europa kunnen zijn. De VS hebben zowat als enige maatregelen getroffen om de financiële markten op het vlak van speculatie aan banden te leggen, d.m.v. de “*Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act*” van 21 juli 2010.

Deze wet voorziet o.m. in een beperking van het aantal posities dat institutionele beleggers op bepaalde markten (o.m. deze i.v.m. landbouwproducten) mogen aanhouden. Het maximale aantal posities wordt bepaald door een commissie, de “*Commodity Futures Trading Commission*” die natuurlijk intens wordt bewerkt door allerlei belanghebbenden. Hoewel het misschien een beetje vroeg is om de doeltreffendheid van deze wet te beoordelen, lijkt dit de weg die ook Europa moet inslaan. De heer De Schutter denkt trouwens dat de regulering op een gecoördineerde wijze moet worden ingevoerd,

instaurée de manière coordonnée, afin de réduire les risques de stratégies de contournement de la part des investisseurs institutionnels.

Troisièmement, le rapporteur des Nations unies prévient que le système de prise de positions sur le marché doit être examiné de manière nuancée. Il est effectivement positif que des commerçants qui veulent se prémunir contre des évolutions de prix par trop importantes et inattendues puissent se protéger par des contrats à terme. Cela n'a rien à voir avec un investisseur institutionnel important qui crée une bulle spéculative.

En réponse aux questions relatives aux biocarburants, l'orateur indique que même parmi les biocarburants de première génération, certains sont "meilleurs" (il songe, à cet égard, à l'éthanol fabriqué à partir de sucre de canne). Cette question appelle donc, elle aussi, une approche nuancée, et il faut donc très certainement poursuivre les recherches sur ces plantes. M. De Schutter estime du reste qu'elles devraient être évaluées en fonction de leurs "conditions de production" et du fait qu'elles accaparent ou non des terres et de l'eau qu'il vaudrait mieux utiliser pour produire de la nourriture. Ainsi, s'il s'agit, par exemple, d'une petite coopérative qui produit de l'éthanol à base de maïs, qui sert à alimenter un générateur électrique, on ne peut guère émettre d'objections car cela permet de développer l'électrification des campagnes et on n'utilise pas des terres qui seraient, en fait, plus utiles à la production de cultures vivrières. Force est toutefois de constater que dans bon nombre de cas, il s'agit de projets colossaux destinés à approvisionner les pays industrialisés. De même, la chaîne de production est généralement détenue par de grandes entreprises. Les petits paysans ne peuvent guère, voire pas du tout, en profiter dans la plupart des cas.

Par ailleurs, ces projets ont également une incidence sur le marché des propriétés foncières, qui est aussi sujet à la spéculation. M. De Schutter renvoie à cet égard à deux études de la Banque mondiale selon lesquelles l'accroissement de la demande de terres agricoles dans l'hémisphère sud et le rachat massif de ces terres peuvent en grande partie être mis en relation avec la production de biocarburants. Ce constat est navrant.

Selon le rapporteur des Nations unies, cet accaparement des terres agricoles suscite un certain nombre de problèmes.

1. La Banque mondiale a constaté que 75 % des cas se présentent en Afrique subsaharienne, dans des pays dotés d'une faible organisation administrative qui, dans

om de risico's van ontwikingsstrategieën door de institutionele beleggers te verkleinen.

Als derde punt waarschuwt de VN-rapporteur dat men het systeem van inname van marktposities op een genuanceerde wijze moet bekijken. Het is namelijk een goede zaak dat handelaren, die zich willen beschermen tegen al te grote en onverwachte prijsevoluties, zich door termijncontracten hiertegen kunnen beschermen. Dat is iets helemaal anders dan een grote institutionele belegger die een zeepbel doet ontstaan.

Als antwoord op de vragen over de biobrandstoffen stelt de spreker dat er ook onder de eerste generatie van deze brandstoffen "betere" zijn. (hij denkt daarbij aan ethanol die o.b.v. rietsuiker wordt gemaakt). Ook deze kwestie verdient dus een genuanceerde benadering en er moet zeer zeker verder onderzoek naar deze gewassen gebeuren. De heer De Schutter meent trouwens dat men ze best beoordeelt o.g.v. hun "productievoorwaarden" en het feit of ze al dan niet grond en water in beslag nemen die beter voor de productie van voedsel kan worden gebruikt. Gaat het, bij wijze van voorbeeld, om een kleine coöperatief die ethanol o.b.v. maïs produceert om een elektriciteitsgenerator gaande te houden, dan kan men daar weinig bezwaren tegen hebben. De elektrificatie van het platteland wordt ermee vooruit geholpen en er wordt geen grond gebruikt die eigenlijk beter dienst doet voor de productie van voedingsgewassen. Men stelt echter vast dat het in vele gevallen om grootschalige projecten ter bevoorradings van de geïndustrialiseerde landen gaat. De productieketen is daarbij ook meestal in handen van grote ondernemingen. De kleine boeren kunnen hiervan in de meeste gevallen niet of slechts heel weinig profiteren.

Overigens hebben deze projecten ook een invloed op de markt van de grondeigendommen, die ook onderhevig wordt aan speculatie. De heer De Schutter verwijst in dat verband naar twee studies van de Wereldbank waarin de gestegen vraag naar landbouwgronden in het zuidelijk halfrond en het massale opkopen ervan voor een groot deel in verband kunnen worden gebracht met de productie van biobrandstoffen. Dit is een betreurenswaardige vaststelling.

Deze "*land grabbing*" doet volgens de VN-rapporteur een aantal problemen rijzen.

1. De Wereldbank heeft vastgesteld dat 75 % van de situaties zich voordoen in Subsaharaans Afrika, in landen met een zwakke bestuurlijke organisatie die in

la plupart des cas, ne tient pas compte, ou trop peu, des intérêts de la population locale. Il en résulte que les populations autochtones sont parfois massivement privées du droit à leurs terres.

2. Même si la situation administrative dans ces pays s'améliorait, il faudrait attendre de voir quelle politique agricole les autorités vont mener. M. De Schutter n'est pas du tout partisan d'une politique visant à attirer les grands producteurs internationaux qui produisent surtout pour l'exportation et les marchés internationaux, ni d'investissements à grande échelle dans des fonds publics qui entendent pourvoir à la production pour le marché intérieur. Il explique pourquoi: le mode de culture qui y est généralement associé est une monoculture, qui ne tient guère compte de la nature du sol et de l'écosystème et qui ne peut donc pas vraiment être qualifiée de durable; en outre, les agriculteurs deviennent dans de nombreux cas des ouvriers agricoles et ils sont expropriés de leurs terres. Il estime qu'il serait plus intelligent d'investir afin de soutenir les petits agriculteurs.

M. De Schutter répond ensuite à l'observation concernant la souveraineté alimentaire. À cet effet, il explique ce qu'il faut entendre par cette notion; en aucun cas, elle ne peut être confondue avec l'autosuffisance. Un pays dispose de la souveraineté alimentaire lorsqu'il est libre de mener sa propre politique agricole afin de pourvoir à ses besoins. Cette liberté implique que le commerce international ne peut pas influencer la politique de ces pays (cela signifie également qu'un pays peut tout aussi bien choisir d'importer que d'exporter, c'est un choix autonome). Environ 9 à 10 % du volume mondial des produits agricoles sont négociés sur le marché international. Pourtant, cette proportion détermine la politique agricole d'un très grand nombre de pays, parce qu'ils veulent toujours exporter davantage.

Ensuite, le rapporteur des Nations unies aborde le sujet de l'agro-écologie qui, selon lui, possède un grand potentiel. Les spécialistes sont d'accord sur le fait que cette forme d'agriculture peut être beaucoup plus productive que les méthodes de production classiques. Il faut certes admettre qu'un passage à ce type d'agriculture entraînera des frais de transition et que cette méthode est plus adaptée à l'agriculture familiale, mais, selon l'intervenant, c'est la seule méthode qui, eu égard aux changements climatiques et à la dépendance croissante à l'égard des combustibles fossiles, est tenable et pourra subvenir aux besoins alimentaires à moyen terme.

Enfin, M. De Schutter livre son point de vue sur les OGM. Il précise qu'il s'agit d'une question très délicate, dominée par trois aspects.

de meeste gevallen de belangen van de lokale bevolking niet of te weinig in acht neemt. Als gevolg daarvan worden inheemse bevolkingsgroepen soms op massale schaal het recht op hun gronden ontzegd.

2. Zelfs indien de bestuurlijke situatie in deze landen er zou op vooruitgaan, dan blijft het nog afwachten welk landbouwbeleid de overheid zal voeren. De heer De Schutter is alleszins geen voorstander van een beleid dat erop gericht is om grote internationale producenten aan te trekken die vooral voor de export en de internationale markten produceren, noch voor grootschalige investeringen in publieke fondsen die in de productie voor de binnenlandse markt willen voorzien. Hij verklaart waarom: De teeltwijze die daar meestal mee gepaard gaat, is er één van monocultuur die weinig rekening met de bodemgesteldheid en het ecosysteem en dus niet echt duurzaam kan worden genoemd; bovendien worden de landbouwers in vele gevallen tot landarbeiders gemaakt en hun gronden worden onteigend. Hij meent dat het een beter idee is om investeringen ter ondersteuning van de kleine landbouwers te doen.

Vervolgens beantwoordt de heer De Schutter opmerking i.v.m. de voedselsoevereiniteit. Daartoe legt hij uit wat men onder dit begrip moet verstaan; het mag in elk geval niet worden verward met zelfbedruipend zijn. Een land is voedselsoverein wanneer het de vrijheid heeft om zijn eigen landbouwbeleid te voeren teneinde in zijn behoeften te voorzien. Die vrijheid impliceert dat de internationale handel het beleid van die landen niet mag beïnvloeden (dat betekent ook dat een land er evengoed voor kan kiezen om in te voeren dan wel uit te voeren, dat is een autonome keuze). Ongeveer 9 à 10 % van het wereldwijde volume landbouwproducten worden internationaal verhandeld. Nochtans wordt het landbouwbeleid van heel wat landen door dit aandeel gedetermineerd, omdat ze steeds meer willen exporteren.

Daarop staat de VN-rapporteur stil bij de agro-ecologie, die volgens hem heel wat potentieel heeft. Specialisten zijn het erover eens dat deze landbouwvorm heel wat productiever kan zijn dan de klassieke productiemethoden. Men moet weliswaar toegeven dat een omschakeling transitiekosten met zich zal meebrengen en dat deze methode eerder geschikt is voor familiale landbouw, maar het is volgens de spreker de enige methode die op middellange termijn, gelet op de klimaatveranderingen en de toenemende afhankelijkheid van fossiele brandstoffen, houdbaar is en in staat zal zijn om in de voedselbehoeften te voorzien.

Ten slotte geeft de heer De Schutter zijn visie op de GGG's. Hij zegt dat het om een zeer delicate kwestie gaat die door drie aspecten wordt beheerst.

1. L'impact sur la santé, qui n'a encore été évalué de manière exacte, parce que les études sur cet impact sont découragées par les entreprises ayant développé les

OGM. Il est nécessaire que la science puisse réaliser des études à ce sujet en toute liberté.

2. Les conséquences prouvées sur l'environnement, comme la "pollution" des autres végétaux par pollinisation croisée avec les OGM.

3. L'aspect politico-économique: les agriculteurs deviennent dépendants de cultures très onéreuses, protégées par des droits de propriété intellectuelle. En outre, ce sont souvent quelques grandes entreprises comme Monsanto qui détiennent le monopole des OGM.

Considérant ce qui précède, M. De Schutter estime que les OGM ne peuvent occuper qu'une petite partie du débat sur les solutions au défi alimentaire mondial. Il pense qu'il est préférable de se concentrer sur d'autres choses et encourage en tout cas la recherche agricole.

En ce qui concerne la question sur les réalisations de la coopération belge au développement, il renvoie au directeur de SOS Faim, qui en dira plus à ce sujet.

II. — ÉCHANGE DE VUES AVEC MME FATOU NDOYE, REPRÉSENTANTE D'ENDA GRAF SAHEL

A. Exposé de Mme Fatou Ndoye

Mme Fatou Ndoye, représentante d'Enda Graf Sahel, présente en premier lieu l'organisation Enda Graf Sahel. Elle aborde, à cet égard, les objectifs de l'organisation et explique dans quels domaines elle est active.

Enda Graf Sahel capitalise une expérience de plus de 15 ans dans l'appui et l'accompagnement des acteurs évoluant dans les filières agroalimentaires au Sénégal et dans la sous région.

I.1. Objectif

Il a pour objectif de contribuer à la souveraineté alimentaire par une participation crédible et efficace des acteurs à la gouvernance des enjeux sociaux, économiques, politiques et environnementaux.

1. De impact op de gezondheid die nog steeds niet exact in kaart werd gebracht, omdat het onderzoek hiernaar wordt ontmoedigd door de ondernemingen

die de GGG's hebben ontwikkeld. Het is noodzakelijk dat de wetenschap in volle vrijheid hiernaar onderzoek zou kunnen verrichten.

2. De bewezen gevolgen voor het leefmilieu, zoals de "vervuiling" van andere gewassen door kruisbestuiving met GGG's.

3. Het politiek-economische aspect: de landbouwers worden afhankelijk van zeer dure gewassen die ook nog eens beschermd zijn door intellectuele eigendomsrechten. Vaak zijn de GGG's ook het monopolie van enkele grotere bedrijven zoals Monsanto.

Het bovenstaande in acht genomen, denkt de heer De Schutter dat de GGG's slechts een klein onderdeel van de discussie over oplossingen voor het wereldvoedselprobleem kan zijn. Hij meent dat men zich veel beter op andere zaken kan concentreren en moedigt in elk geval het landbouwonderzoek aan.

Wat de vraag over de verwezenlijkingen van de Belgische ontwikkelingssamenwerking betreft, verwijst hij naar de directeur van SOS Faim die hierover meer zal vertellen.

II. — GEDACHTEWISSELING MET MEVROUW FATOU NDOYE, VERTEGENWOORDIGSTER VAN ENDA GRAF SAHEL

A. Uiteenzetting van mevrouw Fatou Ndoye

Mevrouw Fatou Ndoye, vertegenwoordigster van Enda Graf Sahel, geeft in de eerste plaats een voorstelling van de organisatie Enda Graf Sahel. Zij staat daarbij stil bij de doelstellingen van de organisatie en legt uit op welke vlakken zij actief is.

Enda Graf Sahel heeft meer dan 15 jaar ervaring in de steun aan en de begeleiding van mensen die actief zijn in de agrovoedingssector in Senegal en in de subregio.

I.1. Doelstelling

Bedoeling van het project is mee te zorgen voor de voedselsoevereiniteit, via een geloofwaardige en efficiënte participatie van de betrokkenen aan het beleid in sociale, economische, politieke en milieuaangelegenheden.

En outre, il diffuse des approches filières et de *recherche-action* dans ses différents programmes.

I.2. Domaines d'intervention

1. Le renforcement des capacités politiques et citoyennes des acteurs dans leur environnement; l'intégration des acteurs au niveau de la gouvernance locale et une meilleure reconnaissance des professions et des statuts sociaux.

2. Le renforcement des capacités personnelles pour la gestion des réseaux, de relations sociales et économiques diversifiées dans l'intérêt effectif des acteurs dans le contexte socio-économique local.

3. La collecte et la diffusion d'informations stratégiques sur les politiques publiques, marchés, procédés de fabrications, techniques, équipements.....

4. L'appui à l'innovation, à la recherche et l'expérimentation.

5. La gouvernance du rapport à l'environnement notamment dans la prise en compte des aspects écologiques et d'aménagement (gestion concertée des espaces urbains, périurbain, de production...).

Comme deuxième point de son exposé, elle esquisse le contexte du problème alimentaire et la stratégie suivie par les femmes pour prévenir ce problème.

La crise économique et financière qui frappe le monde est encore plus ressentie par les pays africains, notamment ceux qui dépendent très fortement des importations pour satisfaire leurs besoins de consommation.

Le Sénégal est un pays qui a une consommation très extravertie. Le riz, qui constitue l'aliment de base des populations, est principalement importé des pays asiatiques. De 300 000 tonnes en 1980, les importations de riz sont passées à 900 000 tonnes voire 1 million de tonnes en 2009, soit une valeur moyenne estimée à plus de 100 milliards de francs CFA (Franc de la Communauté Financière Africaine).

La consommation alimentaire apparaît comme l'un des postes de dépenses les plus importants dans le budget de consommation des ménages: les dépenses alimentaires représentent près de 52 % au plan national

Bovendien stelt de organisatie in het raam van haar verschillende programma's thematische draaiboeken, alsook onderzoeks- en actierichtsnoeren, ter beschikking.

I.2. Interventiedomeinen

1. De betrokkenen in hun leefomgeving actievaardiger maken, zowel beleidsmatig als qua burgerinitiatieven; hen betrekken bij het bestuur op lokaal niveau en zorgen voor een betere erkenning van de beroepen en voor betere sociale statuten.

2. De betrokkenen persoonlijk bekwamen in technieken voor het managen van netwerken, alsook in het uitbouwen van gediversifieerde sociale en economische betrekkingen, teneinde daadwerkelijk steun te bieden aan wie in de lokale sociaal-economische context actief is.

3. Strategische informatie verzamelen en verspreiden met betrekking tot het overheidsbeleid, de markten, de productieprocessen, de technieken, de uitrusting enzovoort.

4. Innovatie, onderzoek en experimenten ondersteunen.

5. Zorgen voor milieubeheer, vooral door rekening te houden met de ecologische aspecten en de ruimtelijke ordening (overlegd beheer van de stedelijke en voorstedelijke ruimte, van de ruimte bestemd voor productie enzovoort).

Als tweede punt schetst zij de context van het voedselprobleem en de strategie die de vrouwen volgen om deze te vermijden.

De wereldwijde economische en financiële crisis komt des te harder aan in de Afrikaanse landen, vooral in de landen die zeer veel moeten invoeren om in hun consumptiebehoeften te voorzien.

Senegal vertoont een zeer "extravert" consumptiepatroon. Rijst vormt er het basisvoedingsmiddel voor de bevolking en wordt voornamelijk ingevoerd uit Azië. De rijst invoer steeg van 300 000 ton in 1980 tot 900 000 ton en zelfs 1 miljoen ton in 2009, wat overeenstemt met een gemiddelde waarde van ruim 100 miljard CFA-franken (de in de *Communauté Financière Africaine* gangbare munteenheid).

De voedselconsumptie vormt een van de grootste uitgavenposten in het budget van de gezinnen. De voedingsuitgaven zijn goed voor 52 % op nationaal vlak en 46 % in de regio-Dakar. Met andere woorden:

et 46 % au niveau de la région de Dakar; ce qui signifie que la moitié des revenus des populations est destiné à couvrir des besoins en alimentation.

Les effets de la crise économique et financière combinés à l'aggravation de l'insécurité alimentaire ont engendré de nouvelles modifications des styles alimentaires des populations qui se traduisent par un changement des habitudes alimentaires et des produits consommés et surtout des modes de consommation, notamment la prolifération des restaurants de rue.

Mme Ndoye rappelle que de tout temps, au Sénégal, la consommation est structurée en 3 temps: petit déjeuner, déjeuner et dîner au sein de toutes les familles. En milieu urbain dakarois, où *Enda Graf Sahel* a porté l'essentiellement ses études, des modifications ont été notées, notamment la suppression du dîner (50 %).

Dans tous les cas, la crise a entraîné des modifications du comportement alimentaire des ménages avec l'apparition de nouveaux phénomènes comme la restauration de rue, mais aussi la revalorisation des produits locaux.

En ce qui concerne ce dernier point, Mme Ndoye explique que les femmes ont très rapidement compris qu'une partie de la solution au problème de l'insécurité alimentaire résidait dans la consommation des produits locaux (millet, maïs, haricots locaux, fruits et légumes...).

Cette activité de transformation des produits alimentaires en milieu urbain joue plusieurs rôles: création d'emplois, de revenus, valorisation des produits locaux, valorisation des savoir-faire (patrimoine culturel), liens entre villes-campagnes à travers la contractualisation entre producteurs et transformatrices, etc.

Malgré l'important rôle qu'il joue dans la sécurité alimentaire, ce secteur (de la transformation alimentaire) est presque négligé par les politiques. Les femmes évoluant dans la transformation des produits alimentaires en milieu urbain sont confrontées à d'énormes difficultés qui ont trait à: l'accès aux infrastructures adéquates et au foncier; l'approvisionnement régulier en quantité et qualité pour répondre au besoin du marché; un manque de formations pour une meilleure gestion de leur activité.

Mme Ndoye explique ensuite que la *Plate Forme des Professionnels de l'Agroalimentaire du Sénégal (POPAS)* mène, elle aussi, des actions et qu'elle a développé une stratégie de lutte contre la crise alimentaire.

de familles consacrent la moitié de leur revenu à la nourriture et de familles consacrent la moitié de leur revenu à la nourriture.

De gevolgen van de economische en de financiële crisis, gekoppeld aan de toegenomen voedselonzeekerheid, hebben het voedingsprofiel van de bevolking gewijzigd. Dat heeft geresulteerd in nieuwe voedingsgewoonten, andere consumptiepatronen en vooral andere consumptiewijzen, zoals met name blijkt uit de forse toename van het aantal straatrestaurants.

Mevrouw Ndoye brengt in herinnering dat het consumptiepatroon van de gezinnen in Senegal altijd uit drie maaltijden heeft bestaan: ontbijt, middagmaal en avondmaal. In het stedelijke milieu van Dakar, waar *Enda Graf Sahel* vooral onderzoekswerk heeft verricht, zijn echter wijzigingen in dat patroon opgetekend, zoals de afschaffing van het avondmaal (in 50 % van de gevallen).

Overall heeft de crisis het voedingsgedrag van de gezinnen gewijzigd doordat nieuwe verschijnselen zijn opgedoken, zoals de straatrestaurants, maar ook een hernieuwde interesse voor streekproducten.

Wat dat laatste betreft, legt mevrouw Ndoye uit dat de vrouwen al snel begrepen hebben dat een deel van de oplossing voor het probleem van de voedselonzeekerheid gelegen is in het nuttigen van lokale producten (giest, maïs, lokale bonen, fruit en groenten....).

Die voedselverwerkende activiteit in stedelijke gebieden vervult heel wat rollen: ze genereert jobs en inkomens, valoriseert de plaatselijke producten, de kennis en de knowhow (cultureel erfgoed), ze zorgt voor hechtere banden tussen stad en platteland, doordat overeenkomsten worden gesloten tussen de producenten en de verwerkende nijverheid enzovoort.

Ondanks het belang van deze sector (voedselverwerking) voor de voedselzekerheid kijkt de politiek er nauwelijks naar om. De vrouwen in de stedelijke voedselnijverheid kampen met enorme moeilijkheden, met name als het erom gaat toegang te krijgen tot adequate infrastructuur en gronden, regelmatig te worden bevoorrad (zowel kwalitatief als kwantitatief) teneinde te kunnen inspelen op de behoeften van de markt, alsook aan voldoende informatie te geraken om hun activiteit beter te beheren.

Mevrouw Ndoye legt vervolgens uit dat ook het *Plate Forme des Professionnels de l'Agroalimentaire du Sénégal (POPAS)* acties onderneemt en een strategie tegen de voedselcrisis heeft ontwikkeld.

La POPAS est une organisation qui, par l'entremise de diverses organisations, est active dans les domaines suivants:

- céréales locales
- fruits et légumes
- produits laitiers
- produits halieutiques
- la restauration de rue.

La POPAS a aussi réalisé une étude sectorielle sur l'agroalimentaire, qui visait à la fois à cerner les enjeux et défis, à identifier le potentiel de création d'emplois et la contribution en termes de sécurité alimentaire.

En outre, la POPAS a effectué plusieurs études filières (dans les secteurs fruits et légumes, céréales, restauration, produits halieutiques, lait) et a procédé à l'accompagnement à l'identification, l'élaboration et la mise en œuvre d'un plan de plaidoyer par filière. Enfin, elle a élaboré un document de plaidoyer sur la certification des métiers et la validation des compétences.

Enfin, l'oratrice formule un certain nombre de recommandations.

Les actions menées par les femmes pour répondre à la crise nécessitent des soutiens politiques, elles s'inscrivent principalement dans une perspective de développement local.

Par conséquent, il faut que leurs capacités politiques soient renforcées afin de mieux saisir les enjeux et stratégies de développement local, national et international et de jouer pleinement leur rôle dans les processus d'élaboration des politiques publiques.

Pour garantir la sécurité alimentaire, il faut mener des approches filières. En concentrant tous les efforts sur la production, cela crée souvent un déséquilibre et une déconnexion entre l'amont et l'aval.

Pour une sécurité alimentaire, des appuis financiers et techniques doivent être apportés aux femmes afin qu'elles jouent pleinement leur rôle.

Pour une sécurité alimentaire, il faut revoir les politiques nationales qui visent le développement de l'agro-business et l'accaparement des terres au détriment de l'agriculture familiale, principale source d'approvisionnement des MPE agroalimentaires.

Het POPAS is een organisatie die, via diverse organisaties, actief is op de volgende domeinen.

- lokale graanproducten;
- groenten en fruit;
- melkproducten;
- visserijproducten;
- eetgelegenheden op straat.

POPAS heeft ook sectoronderzoek verricht naar de agrovoedingsindustrie, waarbij voornamelijk werd gepeild naar de belangen en uitdagingen, de potentiële jobcreatie en de bijdrage op het vlak van de voedselzekerheid.

POPAS heeft bovendien diverse ketenonderzoeken verricht (groenten en fruit, granen, eetgelegenheden, vis en melk) en heeft mee voorzien in begeleiding bij het identificeren, uitwerken en uitvoeren van een ketengericht pleitbezorgingsplan (*advocacy plan*). Tot slot heeft het ook een pleitbezorgingsdocument (*advocacy paper*) over de certificering van de beroepen en de validering van de beroepskwalificaties uitgewerkt.

Tot slot heeft de spreekster een aantal aanbevelingen.

De acties die de vrouwen op touw zetten om de crisis tegen te gaan, moeten politiek worden gesteund; die acties zijn in de eerste plaats gericht op de lokale ontwikkeling.

Daarom moeten hun politieke capaciteiten worden versterkt zodat de belangen en strategieën inzake lokale, nationale en internationale ontwikkeling beter kunnen worden onderkend en vrouwen ten volle hun rol kunnen spelen bij de uitwerking van de beleidslijnen terzake.

Met het oog op voedselzekerheid moet voor ketenbenadering worden gekozen. Als alle inspanningen naar de productie gaan, ontstaat er vaak een onbalans en een ontkoppeling hoger of lager in de voedselketen.

Met het oog op voedselzekerheid moeten de vrouwen financieel en technisch worden ondersteund zodat zij ten volle hun rol kunnen spelen.

Met het oog op voedselzekerheid moet worden gesleuteld aan de nationale beleidslijnen, die zijn toegespitst op de ontwikkeling van de agro-business en de inpalming van gronden ten koste van de familielandbouw, de belangrijkste aanvoerbron voor de micro- en kleine agrovoedingsbedrijven.

Pour une sécurité alimentaire, il faut revoir la coopération nord-sud (Appui budgétaire). Les fonds alloués ne vont pas souvent aux véritables bénéficiaires, mais plutôt à une certaine clientèle politique.

B. Questions et observations des membres

Mme Muriel Gerken (Ecolo-Groen!) déclare qu'elle a assisté en octobre dernier à un congrès sur l'action décentralisée dans le cadre de la coopération au développement (la Belgique soutient d'ailleurs très activement cette forme de coopération au développement). Une des conclusions était que les moyens techniques, financiers et humains qui sont alloués ne parviennent souvent pas de manière satisfaisante aux communautés locales. On disait à l'époque que les pays donateurs devaient être plus fermes à cet égard. Elle souhaite savoir ce qu'en pense la représentante de *Enda Graf Sahel* et si son organisation est associée à une telle forme de coopération au développement.

Mme Ingeborg De Meulemeester, rapporteuse, souligne que les problèmes de crise alimentaire et de distribution de nourriture (qui est généralement une question publique dans les pays moins développés) ont souvent une dimension politique. Ainsi, les dirigeants s'occupent souvent en premier lieu du groupe de population auquel ils appartiennent eux-mêmes. Gardant cela à l'esprit, la rapporteuse se demande si Mme Ndoye ne voit pas l'intérêt d'une privatisation de l'ensemble du secteur, qui serait certes alors soutenu financièrement par les autorités. Elle se pose une question analogue en ce qui concerne les droits de propriété sur la superficie. Ne serait-il pas préférable que les paysans possèdent eux-mêmes les droits intégraux sur les terres qu'ils cultivent?

C. Réponses de Mme Fatou Ndoye

Mme Fatou Ndoye, représentante d'Enda Graf Sahel, confirme qu'on travaille encore sur la base d'une coopération au développement décentralisée dans de nombreuses sous-régions d'Afrique. Cette forme de coopération au développement s'accompagne également d'une certaine forme de transfert de compétences vers le niveau local. Mais c'est là que le bât blesse: dans de nombreux cas, les entités locales n'ont pas la capacité suffisante pour gérer les problèmes que l'action décentralisée entraîne parfois. En outre, les moyens revenant à ces entités ne sont souvent pas transférés par l'autorité supérieure, ce qui ne fait qu'accroître les problèmes.

Un autre problème concerne les relations entre les entités locales, d'une part, et les travailleurs de terrain,

Met het oog op voedselzekerheid moet de Noord-Zuid samenwerking worden herzien (begrotingssteun). De toegewezen middelen bereiken vaak niet de echte doelgroep, maar belanden veeleer bij politiek bevriende kringen.

B. Vragen en opmerkingen van de leden

Mevrouw Muriel Gerken (Ecolo-Groen!) zegt dat zij afgelopen oktober een congres over gedecentraliseerde actie in de ontwikkelingssamenwerking heeft bijgewoond (België ondersteunt deze vorm van ontwikkelingssamenwerking trouwens zeer actief). Een van de conclusies was dat de technische, financiële en menselijke middelen die worden toegewezen vaak niet voldoende toekomen aan de lokale gemeenschappen. Men zei toen dat de donorlanden hier sterker moeten op hameren. Zij wil weten wat de vertegenwoordigster van *Enda Graf Sahel* hierover denkt en of haar organisatie betrokken wordt bij een dergelijke vorm van ontwikkelingssamenwerking.

Mevrouw Ingeborg De Meulemeester, rapporteur, wijst erop dat voedselproblemen en -bedeling (die in minder ontwikkelde landen meestal een publieke zaak is) vaak een politieke dimensie hebben. Zo bedienen de leiders vaak in de eerste plaats de bevolkingsgroep waartoe ze zelf behoren. Dat in het achterhoofd houdend, vraagt de rapporteur zich af of mevrouw Ndoye geen heil ziet in een privatisering van de volledige sector die dan weliswaar financieel door de overheid zou worden ondersteund. Zij stelt zich een vergelijkbare vraag i.v.m. de eigendomsrechten op het areaal. Zou het niet beter zijn mochten de boeren zelf de volledige rechten bezitten op de gronden die ze bewerken?

C. Antwoorden van mevrouw Fatou Ndoye

Mevrouw Fatou Ndoye, vertegenwoordigster van Enda Graf Sahel, bevestigt dat er in nogal wat subregio's in Afrika d.m.v. gedecentraliseerde ontwikkelingssamenwerking wordt gewerkt. Deze vorm van ontwikkelingssamenwerking gaat ook gepaard met een zekere vorm van bevoegdheidsoverdracht naar het lokale niveau. Hier knelt het schoentje echter: in vele gevallen hebben de lokale entiteiten niet voldoende capaciteit in huis om om te gaan met de problemen die de gedecentraliseerde actie soms met zich meebrengt. Bovendien worden de aan deze entiteiten toekomende middelen soms niet doorgesluisd door de hogere overheid, wat de problemen alleen maar groter maakt.

Een ander probleem betreft de verhouding tussen de lokale entiteiten enerzijds en de basiswerkers,

d'autre part. Ces derniers sont souvent insuffisamment soutenus, voire contrecarrés par l'entité décentralisée. Mme Ndoye cite l'exemple de la restauration de rue. Les femmes qui exercent cette activité doivent payer des taxes journalières à l'autorité locale. Si elles ne le font pas, il se peut qu'elles doivent, du jour au lendemain, cesser leur activité. Aucune forme de perspective à long terme n'est offerte à ces femmes, alors qu'elles pourvoient à l'approvisionnement alimentaire d'une grande majorité des familles. En guise de conclusion, elle estime que l'on aurait en effet intérêt à ce que les pays donateurs contrôlent de plus près l'acheminement des moyens jusqu'au niveau local.

Répondant à la question sur les droits de propriété, Mme Ndoye déclare que les autorités prennent de plus en plus possession des terrains publics pour les vendre ensuite à des particuliers, ce qui a évidemment des conséquences néfastes: les petits agriculteurs et, en particulier, les femmes en sont les victimes, en ce qu'ils ont de plus en plus difficilement accès à une parcelle de terrain où ils peuvent cultiver des plantes et pourvoir ainsi à leurs besoins. Une réforme du droit de propriété pourrait remédier à cette situation.

III. — ÉCHANGE DE VUES AVEC M. JEAN-JACQUES GRODENT, REPRÉSENTANT DE L'ASBL SOS FAIM

A. Exposé de M. Jean-Jacques Grodent

M. Jean-Jacques Grodent, représentant de l'ASBL SOS Faim, annonce que l'exposé est fait au nom de M. Salif Foulani Sissoko de la *Coordination nationale des organisations paysannes du Mali (CNOP)*, qui ne peut pas être présent et est excusé. Il signale que de nombreux éléments de l'exposé concordent avec ce que le rapporteur de l'ONU vient de communiquer.

L'exposé se compose de trois parties. Une première partie concerne le diagnostic des problèmes, une deuxième partie contient une recommandation et une troisième les conclusions.

A.1. Diagnostic du problème

De façon générale les pays du sahel sont confrontés à une agriculture fortement dépendante des aléas climatiques. Généralement on constate selon les pays, trois grandes zones de production alimentaire influant véritablement le niveau de sécurité alimentaire. Les trois zones correspondent aux zones de pluviosité qui

anderzijds. Deze laatsten worden vaak onvoldoende ondersteund, ja zelfs tegengewerkt door de gedecentraliseerde entiteit. Mevrouw Ndoye geeft het voorbeeld van de straatrestauratie. De vrouwen die hiervoor instaan, moeten dagelijks taksen betalen aan de lokale overheid. Doen zij dat niet, dan kan het zijn dat zij van de ene dag op de andere hun werk moeten stopzetten. Er wordt aan deze vrouwen geen enkele vorm van langetermijnperspectief geboden en nochtans staan zij in voor de voedselvoorziening voor een grote meerderheid van gezinnen. Concluderend is zij van oordeel dat men er inderdaad baat zou bij hebben, mochten de donorlanden er sterker op toezien dat de middelen doorstromen naar het lokale niveau.

Als antwoord op de vraag naar de eigendomsrechten, stelt mevrouw Ndoye dat de overheid steeds meer publieke gronden in beslag neemt met het oogmerk om ze naderhand door te verkopen aan private personen. Dat heeft uiteraard nefaste gevolgen: de kleine landbouwers en i.h.b. de vrouwen zijn hiervan het slachtoffer doordat zij steeds moeilijker toegang hebben tot een stuk grond waarop zij gewassen kunnen telen en in hun behoeften kunnen voorzien. Een hervorming van het eigendomsrecht zou hieraan tegemoet kunnen komen.

III. — GEDACHTEWISSELING MET DE HEER JEAN-JACQUES GRODENT, VERTEGENWOORDIGER VAN DE VZW SOS FAIM

A. Uiteenzetting van de heer Jean-Jacques Grodent

De heer Jean-Jacques Grodent, vertegenwoordiger van de vzw SOS Faim, geeft aan dat de uiteenzetting gebeurt in naam van de heer Salif Foulani Sissoko van de *Coordination nationale des organisations paysannes du Mali (CNOP)*, die niet aanwezig kan zijn en verontschuldigd is. Hij stipt aan dat heel wat elementen van de uiteenzetting gelijklopen met wat de VN-rapporteur zo-even heeft meegedeeld.

De uiteenzetting is opgebouwd rond een driedelige structuur. In een eerste onderdeel worden de problemen gediagnosticeerd. Een tweede onderdeel bevat aanbeveling en het derde de conclusies

A.1. Diagnose van het probleem

Over het algemeen is de landbouw in de Sahellanden sterk afhankelijk van de weersomstandigheden. Naar gelang van het land bestaan er doorgaans drie grote voedselproductiezones die een effectieve impact hebben op de voedselzekerheidsgraad. Die drie zones stemmen overeen met de beregeningszones die

peuvent être distinguées: l'une dont la pluviométrie est structurellement insuffisante (inférieure à 80 mm par an), une dont la situation est précaire (100-120 mm/an) et une petite zone qui est excessivement arrosée par les pluies, jusqu'à 1200 mm/an. Le rendement de ces trois zones est évidemment proportionnel à la pluviosité.

À ces aléas climatologiques s'est également ajoutée une instabilité des marchés. Le rapporteur des Nations unies a longuement abordé cet aspect dans son exposé.

M. Grodent explique que les deux catégories de facteurs ont donné lieu, dans les pays du Sahel, à pas moins de six années de crise sur les neuf dernières années. Trois d'entre elles découlent de l'insuffisance de la production. On a toutefois aussi connu des années de surproduction. Dans ce cas, les agriculteurs ont pâti de prix du marché trop faibles (insuffisants pour couvrir les frais de production).

L'orateur ajoute que, selon M. Sissoko, la sécurité alimentaire peut être assurée si l'on soutient l'agriculture à l'échelle familiale (qui continue d'ailleurs de pourvoir en grande partie aux besoins alimentaires de la population locale). Le rapporteur des Nations unies et la représentante d'*Enda Graf Sahel* partagent du reste totalement cette analyse. Malheureusement, on constate que cette forme d'agriculture est menacée, en raison des neuf facteurs suivants:

1. la pression exercée sur la superficie agricole utilisée pour la production croissante d'agrocarburants et l'acquisition de terres à grande échelle à diverses fins;
2. le sous-financement structurel, par les autorités nationales et les bailleurs de fonds internationaux, de l'agriculture familiale;
3. les mauvais chiffres de production dans les zones insuffisamment arrosées évoquées précédemment et la mauvaise situation alimentaire dans ces régions;
4. la faiblesse et l'extrême volatilité des prix des produits agricoles. L'intervenant précise que cet aspect représente un handicap énorme pour les petits producteurs, car ils n'investissent pas sans aucune perspective de rendement;
5. les changements climatiques (incontrôlés), qui ont une influence négative sur les chiffres de production et qui dégradent la qualité des sols et entraînent des déplacements de population;

men kan onderscheiden: één die structureel te weinig beregend wordt (jaarlijks nog geen 80 mm), één waar de toestand precair is (100-120 mm/jaar) en een kleine zone die overmatig beregend wordt, tot 1200 mm/jaar. Deze drie zones geven vanzelfsprekend een overeenstemmend rendement.

Bij deze klimatologische wisselvalligheid heeft zich ook een marktwisselvalligheid gevoegd. De VN-rapporteur heeft het hier uitgebreid over gehad in zijn uiteenzetting.

De heer Grodent legt uit dat beide categorieën van factoren ertoe geleid hebben dat de Sahellanden tijdens de voorbije negen jaar maar liefst zes crisisjaren hebben gekend. Drie daarvan zijn het gevolg van te weinig productie. Er zijn echter ook jaren waarin er een overproductie was. In dat geval betalen de landbouwers voor de te lage marktprijzen (die de productiekosten niet dekken).

De spreker vervolgt dat, volgens de heer Sissoko, de voedselzekerheid kan worden bereikt door ondersteuning van de landbouw op familiale schaal (welke trouwens nog steeds voorziet in het grootste deel van de voedselbehoeften van de lokale bevolking). Dat komt overigens volledig overeen met het oordeel van de VN-rapporteur en de vertegenwoordigster van *Enda Graf Sahel* hierover. Jammer genoeg stelt men vast dat deze landbouwvorm wordt bedreigd. Deze bedreiging gaat uit van negen factoren:

1. de druk op het landbouwareaal door de toegenomen productie van agrobrandstoffen en de grootschalige verwerving van gronden voor diverse doeleinden;
2. de structurele onderfinanciering, door de nationale overheden en de internationale fondsenverstrekkers, van de familiale landbouw;
3. de slechte productiecijfers in de in onderberegende zones waarvan eerder sprake en de slechte voedings-situatie in die regio's;
4. de lage en uiterst volatiele prijzen van landbouw-producten. De spreker wijst erop dat dit een zeer belangrijke handicap voor de kleine producenten is. Die zullen immers niet investeren indien zij geen uitzicht op een zeker rendement hebben;
5. de (niet beheerste) klimaatveranderingen, die de productiecijfers negatief beïnvloeden en de bodemkwaliteit verslechteren en ook volksverhuizingen op gang brengen;

6. l'importation de produits agricoles à des prix très bas, qui est encouragée par une politique commerciale et agricole néolibérale;

7. les dons (de produits alimentaires) qui ne correspondent pas aux besoins réels et ne proviennent pas du marché local. De tels dons concurrencent les producteurs locaux. L'orateur souligne que la Belgique a déjà donné le bon exemple en encourageant le Programme alimentaire mondial à acheter des produits sur les marchés locaux en vue de subvenir aux besoins de la région;

8. le manque de cohérence entre la politique européenne et la politique des pays africains. Cela nuit à la sécurité alimentaire et au développement de l'agriculture dans les pays ACP;

9. la mauvaise application de la politique régionale en matière de libre circulation des marchandises, malgré les directives en la matière de l'Union économique et monétaire ouest-africaine et de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest.

A.2. Propositions en vue de réduire la dépendance

Les solutions suivantes sont proposées par M. Sissoko.

1. La souveraineté alimentaire. La souveraineté alimentaire est (bien sûr) soutenue par les organisations agricoles locales, mais de nombreux pays et même des organisations régionales comme l'Union économique et monétaire ouest-africaine l'ont déjà adoptée en tant qu'objectif politique.

Chaque État ou région ACP doit disposer du droit à la souveraineté alimentaire, c'est-à-dire le droit de mettre en place un type d'agriculture répondant aux besoins alimentaires de sa population. Par conséquent, les États, à travers de politiques agricoles adaptées, doivent libérer des moyens et des outils permettant le développement d'une agriculture durable à travers prioritairement: (1) l'accès et la disponibilité aux moyens de production (accès à la terre, maîtrise de l'eau, intrants agricoles, crédits agricoles, ...), (2) des politiques assurant des prix rémunérateurs aux producteurs par un accès aux marchés dynamiques et la valorisation de leurs productions agricoles locales (infrastructures de transport et de stockage, équipements de transformation, ...) et (3) des politiques commerciales garantissant la protection des marchés.

6. de invoer van landbouwproducten tegen zeer lage prijzen, wat aangemoedigd wordt door een neoliberale handels- en landbouwpolitiek;

7. giften (van voedingsproducten) die niet overeenstemmen met de reële noden en die niet afkomstig zijn van de lokale markt. Dergelijke giften beconcurreren de lokale producenten. De spreker wijst er op dat België al het goede voorbeeld heeft gegeven door het Wereldvoedselprogramma aan te sporen producten op de lokale markten aan te kopen met het oog op de leniging van de noden in de regio.

8. het gebrek aan coherentie tussen het Europese beleid en het beleid van de Afrikaanse landen. Dat berokkent schade aan de voedselveiligheid en de ontwikkeling van de landbouw in de ACS-landen.

9. de gebrekkige toepassing van het regionale beleid inzake vrij verkeer van goederen, ondanks de richtlijnen van de West-Afrikaanse Monetaire en Economische Unie en de Economische Gemeenschap van West-Afrikaanse Staten hierover.

A.2. Voorstellen voor een verminderde afhankelijkheid

De volgende oplossingen worden voorgesteld door de heer Sissoko.

1. De voedselsoevereiniteit. De voedselsoevereiniteit wordt (uiteeraard) ondersteund door de lokale landbouworganisaties, maar ook al heel wat landen en zelfs regionale organisaties zoals de West-Afrikaanse Monetaire en Economische Unie hebben haar als beleidsdoelstelling aangenomen.

Iedere ACS-Staat of -regio moet het recht hebben op voedselsoevereiniteit, dat wil zeggen het recht om in een vorm van landbouw te voorzien die tegemoet komt aan de voedselbehoeften van zijn bevolking. Bijgevolg moeten de Staten via passende landbouwbeleidsmaatregelen middelen en tools vrijmaken voor de uitbouw van duurzame landbouw door middel van, bij voorrang: (1) de toegang tot en beschikbaarheid van productiemiddelen (toegang tot gronden, waterbeheer, landbouwgrondstoffen, landbouwkredieten enzovoort), (2) beleidsmaatregelen die de telers lonende prijzen garanderen via toegang tot de dynamische markten en de tegeldemaking van hun lokale landbouwproducten (transport- en opslaginfrastructuur, verwerkingsinstallaties enzovoort) en (3) handelsbeleidslijnen die de bescherming van de markt waarborgen.

2. En effet, l'agriculture familiale a grandement besoin de prix stables à des seuils garantissant des revenus décents aux producteurs leur garantissant une vie digne. A cette fin, il faut réguler les marchés mondiaux et lutter contre la spéculation, qui amplifie la volatilité des prix internationaux.

3. Il y a un consensus sur le fait que la sécurité alimentaire nécessite des financements directs et accrus aux producteurs familiaux. Cela se traduit notamment dans:

— le respect des engagements de Maputo par les gouvernements africains qui se sont engagés à accorder 10 % de leurs budgets nationaux au secteur agricole;

— la formulation et le respect d'engagements chiffrés ambitieux atteignant au minimum 15 % en 2015 du financement du développement dans le soutien à l'agriculture familiale par les partenaires techniques et financiers européens;

— l'instauration d'une priorité à l'agriculture familiale dans le prochain Fonds européen de développement (FED) (et tout autre instrument financier pour le développement des ACP);

— la mise en place d'un Fonds régional d'adaptation au changement climatique pour l'agriculture familiale traduisant la recommandation formulée dans la Résolution de l'Assemblée parlementaire paritaire à Luanda en 2009.

4. L'indispensable responsabilisation et renforcement des organisations paysannes dans les politiques de sécurité alimentaire doit se traduire par leur participation active à la définition, la mise en œuvre et l'évaluation des actions. Pour cela, les politiques agricoles doivent inscrire parmi les priorités, le soutien conséquent aux organisations paysannes en vue d'une plus forte structuration, et un renforcement de leur capacité pour leur participation efficace et démocratique à une mise en débat les politiques nationales, sous-régionales et internationales.

5. Ainsi, de façon synthétique, les stratégies de réduction de la dépendance alimentaire des producteurs et de leurs organisations peuvent se résumer ainsi:

— Au niveau de la production (5 mesures):

2. De familiale landbouw heeft immers grote behoefte aan stabiele prijzen ten belope van grensbedragen die de telers fatsoenlijke inkomsten bieden welke hun een menswaardig bestaan garanderen. Met het oog daarop moeten de wereldmarkten worden gereguleerd en moet de strijd worden aangebonden met speculatie, die de volatiliteit van de internationale prijzen aanwakkert.

3. Men is het er over eens dat de voedselzekerheid meer directe financiering vergt ten behoeve van de familiale landbouwbedrijven. Dat komt met name tot uiting in:

— de verbintenissen van Maputo welke de Afrikaanse regeringen zijn aangegaan, en op grond waarvan zij zich ertoe hebben geëngageerd om 10 % van hun nationale begrotingen voor de landbouwsector uit te trekken;

— de formulering en inachtneming van de ambitieuze, becijferde verbintenissen om in 2015 ten minste een financieringspercentage van 15 % inzake ontwikkelingshulp te halen in verband met de ondersteuning van de familiale landbouw door de Europese technische en financiële partners;

— de aandacht die bij het volgende Europese Ontwikkelingsfonds (EOF) bij voorrang wordt besteed aan de familiale landbouw (hetgeen bovendien gebeurt bij elk ander financieel instrument voor de ontwikkeling van de ACS-Staten);

— de oprichting van een regionaal fonds dat ertoe strekt de familiale landbouw zich te laten aanpassen aan de klimaatverandering, hetgeen neerkomt op de tenuitvoerlegging van de aanbeveling die in 2009 werd geformuleerd in de resolutie van de paritaire parlementaire assemblee in Luanda.

4. De onontbeerlijke responsabilisering en versterking van de boerenorganisaties bij de beleidsmaatregelen inzake voedselzekerheid moet tot uiting komen in hun actieve deelname aan de omschrijving, implementatie en evaluatie van de acties. Daarvoor moeten de landbouwbeleidsmaatregelen onder meer prioritair werk maken van forse steun aan de boerenorganisaties met het oog op een sterkere structurering en op een versterking van hun vermogen om doeltreffend en democratisch te participeren aan een debat over de nationale, subregionale en internationale beleidslijnen.

5. Kortom, de strategieën om de voedselafhankelijkheid van de producenten en hun organisaties te verminderen, kunnen aldus als volgt worden samengevat:

— wat de productie betreft (5 maatregelen):

— appui aux initiatives paysannes en matière de production et de diffusion de semences,

— soutien des stratégies paysannes d'adaptation au changement climatique

— poursuite des mesures de soutien à l'agriculture,

— sécurisation foncière des exploitations familiales,

— l'investissement dans la recherche avec et en synergie avec les organisations paysannes.

— Au niveau du stockage (5 mesures):

— améliorer les infrastructures de stockage en termes de capacité dans les grands bassins de production,

— renforcer les capacités des organisations paysannes dans la gestion des stocks et les techniques de groupage collectif (gestion de l'offre),

— améliorer la qualité des produits agricoles à travers la fourniture d'équipements adéquats,

— formation des paysans et leurs organisations sur les techniques de stockage,

— appuyer la constitution de stocks publics afin de contrer les spéculations financières.

— Au niveau de la promotion et l'accès aux marchés (7 mesures)

— améliorer l'accès aux marchés pour les producteurs en densifiant les bourses céréalières;

— encourager les initiatives de participation des petits producteurs aux marchés institutionnels comme celles en cours avec le Programme alimentaire mondial;

— favoriser l'éligibilité des producteurs et leurs organisations aux marchés institutionnels des États. Cas du Mali: le SNS (Stock national de sécurité) dont le niveau actuel est de 35 000 tonnes de céréales et le SIE (Stock d'Intervention de l'état) dont le niveau est de 35 000 tonnes soit quasiment 70 000 tonnes exclusivement destinées aux opérateurs économiques privés.

— promouvoir la transformation des produits agroalimentaires locaux par les femmes (maîtrise des

— steun aan de initiatieven van boeren inzake de productie en verspreiding van zaden;

— steun aan de strategieën van boeren om zich aan de klimaatverandering aan te passen;

— voortzetting van de steunmaatregelen voor de landbouw;

— veiligstelling van de gronden van de familiale landbouwbedrijven;

— investeringen in onderzoek, samen en in synergie met de boerenorganisaties;

— wat de opslag betreft (5 maatregelen):

— capaciteitsverhoging van de opslagvoorzieningen in de grote productiebekkens;

— competentieversterking van de boerenorganisaties inzake voorraadbeheer en *groupage* (aanbodbeheer);

— kwaliteitsverbetering van de landbouwproducten via de levering van adequate uitrusting;

— opleiding van de boeren en hun organisaties in opslagtechnieken;

— steun voor de aanleg van openbare voorraden om financiële speculatie tegen te gaan;

— wat de promotie en de toegang tot de markten betreft (7 maatregelen):

— betere toegang tot de markt voor de producenten, door in meer graanbeurzen te voorzien;

— aanmoediging van initiatieven die ertoe strekken de kleinschalige telers te laten participeren in de institutionele markten, zoals die welke aan de gang zijn met het Wereldvoedselprogramma;

— bevordering van initiatieven om ervoor te zorgen dat producenten en hun organisaties deel mogen uitmaken van de institutionele markten van de Staten. Een voorbeeld is Mali, met de SNS (*Stock national de sécurité*) die momenteel 35 000 ton graan omvat, en de SIE (*Stock d'intervention de l'État*) die ook 35 000 ton omvat; dat maakt dus bijna 70 000 ton die uitsluitend bestemd zijn voor de private economische operatoren;

— bevordering van de verwerking van lokale landbouwvoedselproducten door de vrouwen (beheersing

technologies alimentaires, accès au financement, équipements matières premières et emballages) à la fois pour inverser la tendance de changement d'habitude alimentaire en favorisant le "consommé local" et créer de la plus-value;

— mettre en place un dispositif adéquat d'information des acteurs à la base pour faciliter l'accès au marché;

— mettre en place un dispositif de formation des paysans et de leurs organisations dans les domaines du marketing, de la gestion....

— Initier de bonnes campagnes de plaidoyer auprès des autorités et des partenaires pour influencer, par exemple, sur la limitation des importations massives des denrées alimentaires.

A.3. Conclusion

En guise de conclusion, M. Grodent mentionne que les organisations agricoles d'Afrique de l'Ouest se réjouissent des progrès réalisés ces dernières années par la coopération belge au développement par rapport à d'autres pays (cela se traduit déjà dans certains Programmes indicatifs de coopération et par le fait que le rôle des organisations agricoles est évalué à sa juste valeur).

Malgré tout, l'orateur attire l'attention sur les points suivants:

1. Dans la situation actuelle de la volatilité des prix il y a plusieurs questionnements.

2. S'il reste entendu que la hausse des prix peut être une opportunité pour les producteurs d'avoir des prix rémunérateurs, il n'en demeure pas moins que ce sont les mêmes qui aussi les victimes puisque confrontés aux prix élevés des facteurs de production.

3. Dans cette dynamique il convient aux décideurs (parlementaires européens et belge en particulier, bailleurs de fonds....) d'être non seulement attentifs aux propositions ci-dessous mais également:

— d'instaurer un dialogue permanent avec les organisations de la société civile sur les questions d'agriculture et de SA;

— de consacrer une partie des financements multi et bilatéraux aux producteurs et aux organisations de la société civile (Plate forme nationale OP, ONG,...) afin qu'ils mettent en place des stratégies de capitalisations

van de voedseltechnologieën, toegang tot financiering, uitrusting voor grondstoffen en verpakkingen, teneinde tegelijkertijd de tendens tot wijzigende eetgewoonten om te buigen door lokaal verbruik aan te moedigen, én een meerwaarde te scheppen;

— zorgen voor passende informatie voor de basisbetrokkenen, teneinde de toegang tot de markt te vergemakkelijken;

— instelling van een opleidingsvoorziening voor de boeren en hun organisaties op het stuk van marketing, beheer, enzovoort.

— lancering van goede campagnes om er bij de autoriteiten en de partners voor te pleiten om bijvoorbeeld invloed uit te oefenen om de massale import van levensmiddelen te beperken.

A.3. Besluit

Tot besluit vermeldt de heer Grodent dat de West-Afrikaanse landbouworganisaties verheugd zijn over de vooruitgang die de Belgische ontwikkelingssamenwerking de laatste jaren heeft geboekt t.o.v. andere landen (dat komt al tot uiting in sommige Indicatieve Samenwerkingsprogramma's en in het feit dat de rol van de landbouworganisaties naar waarde wordt geschat).

Niettegenstaande dit, vestigt de spreker de aandacht op de volgende punten:

1. In het licht van de huidige prijsvolatiliteit rijzen er verschillende vragen.

2. Een stijging van de prijzen kan voor de producenten dan wel een kans zijn om betere prijzen te verkrijgen, door de hoge prijzen van de productiefactoren zullen altijd dezelfde de dupe zijn.

3. Gelet op die dynamiek moeten de besluitvormers (Europese en met name Belgische parlementsleden, kredietgevers enzovoort) niet alleen aandacht besteden aan de hierna genoemde voorstellen, maar ook:

— met de verenigingen in het middenveld een permanente dialoog aanknopen over alle aangelegenheden in verband met landbouw en voedselzekerheid;

— de multilaterale en bilaterale financieringen deels toewijzen aan de producenten en organisaties in het middenveld (nationaal platform van producentenorganisaties, ngo's enzovoort), zodat zij strategieën kunnen

de nombreuses expériences en cours en matière de sécurité alimentaire et nutritionnelle des populations.

— de pérenniser les acquis de la Coopération Belge en matière de soutien à l'agriculture familiale.

— de renforcer les investissements dans la recherche agricole avec l'implication des organisations paysannes.

— de soutenir les actions des ONG actives du nord pour la promotion de la sécurité et la souveraineté alimentaires.

— d'instaurer un dispositif conséquent de suivi évaluation des interventions en matière de sécurité alimentaire.

B. Questions et observations des membres

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) estime que la suppression imminente des subventions à l'exportation au niveau européen n'aura guère d'incidence sur la pratique voulant que les riches pays du Nord commercialisent leurs produits à des prix extrêmement bas sur les marchés de l'hémisphère sud. La production locale, qui n'est pas en mesure de soutenir la concurrence, s'en trouve lésée. Elle s'interroge sur la manière dont ces pays peuvent se protéger contre ce dumping. Peut-être au moyen de barrières tarifaires? Dans ces conditions, les produits importés seront plus chers et seront sur un pied d'égalité avec les produits locaux. Mme Snoy et d'Oppuers s'enquiert du point de vue du dernier orateur à ce sujet. Des initiatives peuvent-elles être prises à l'échelle européenne pour résoudre ce problème?

Une deuxième question concerne l'aide budgétaire. L'intervenante constate que cette forme de coopération au développement vise à aider les pays cibles de manière durable. On constate toutefois également que cette aide n'aboutit pas toujours au niveau adéquat. Mme Snoy et d'Oppuers s'informe de la position de M. Grodent au sujet de cette forme de coopération au développement.

M. Patrick Moriau (PS) fait observer qu'aucun exposé n'a jusqu'à présent abordé le problème de l'urbanisation toujours croissante. Or, il estime qu'il s'agit d'un problème plus important qu'on ne pourrait le croire de prime abord: il cause des problèmes sociologiques et peut également avoir une incidence sur le climat. L'intervenant s'enquiert de l'avis des experts à ce propos.

uitwerken voor het verstrekken van kapitaal aan de vele bestaande proefprojecten in verband met de voedsel- en voedingszekerheid van de bevolkingsgroepen;

— de bestaande initiatieven van de Belgische ontwikkelingssamenwerking ter ondersteuning van de familielandbouw bestendigen;

— de investeringen in landbouwonderzoek opdrijven en de landbouworganisaties daarbij betrekken;

— steun verlenen aan de acties die de ngo's in het Noorden voeren ter bevordering van de voedselzekerheid en -soevereiniteit;

— voorzien in een permanent instrument voor de opvolging en beoordeling van de interventies inzake voedselzekerheid.

B. Vragen en opmerkingen van de leden

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) denkt dat de nakende afschaffing van de exportsubsidies op Europees vlak weinig gevolgen zal hebben voor de praktijk waarbij vanuit het rijke Noorden producten tegen uiterst lage prijzen op de markt komen op het zuidelijk halfrond. Daardoor wordt de lokale productie geschaad, want die kan daar niet tegen concurreren. Zij vraagt zich af op welke manier de landen zich tegen deze dumping kunnen beschermen. D.m.v. tariefbarrières misschien? Daardoor zullen de ingevoerde producten duurder worden en een gelijkwaardigere positie t.o.v. de lokale producten hebben. Mevrouw Snoy et d'Oppuers kent graag het standpunt van de laatste spreker dienaangaande. Kan men op Europees vlak initiatieven nemen om deze situatie op te lossen?

Een tweede vraag betreft de begrotingshulp. De spreekster stelt vast dat deze vorm van ontwikkelingsamenwerking erop gericht is om de doellanden op een duurzame wijze te ondersteunen. Men merkt echter ook dat deze hulp niet altijd op het juiste niveau terechtkomt. Mevrouw Snoy et d'Oppuers wenst te weten hoe de heer Grodent tegenover deze vorm van ontwikkelingsamenwerking staat.

De heer Patrick Moriau (PS) wijst erop dat in geen enkele van de uiteenzettingen tot nu toe het probleem van de immer toenemende verstedelijking werd aangeraakt. Nochtans meent hij dat het om een pijnpunt gaat dat meer belang heeft dan men op het eerste gezicht zou denken: het veroorzaakt sociologische problemen en kan ook een impact op het klimaat hebben. De spreker wenst het oordeel van de experts hierover te kennen.

C. Réponses des experts

M. Olivier De Schutter, rapporteur des Nations unies, fait observer que la première question de Mme Snoy et d'Oppuers et l'observation de M. Moriau sont liées. D'une part, l'orateur confirme que nombre de pays africains sont déjà confrontés au problème soulevé par M. Moriau. Le déclin de l'agriculture familiale a donné naissance à un prolétariat urbain dont la croissance est exponentielle. D'autre part, les petits agriculteurs restants ne peuvent concurrencer les denrées alimentaires nettement meilleur marché importées par les autorités, qui en sont en quelque sorte devenues dépendantes.

En ce qui concerne cette dépendance des autorités, M. De Schutter explique que ces pays étaient persuadés que les prix sur les marchés internationaux resteraient peu élevés. Ils n'auraient jamais cru qu'un mouvement cyclique de hausses et de baisses se produirait. De plus, les autorités citées n'ont jamais investi sérieusement dans leur propre secteur agricole (à l'exception de quelques secteurs stratégiques en vue d'acquérir des devises fortes), partant du principe qu'il ne s'agissait pas d'un investissement d'avenir.

En ce qui concerne la première question, M. De Schutter relève, en outre, que les pays concernés sont contraints à court terme d'importer des produits bon marché, étant donné qu'ils ont de plus en plus de bouches à nourrir. Les autorités se rendent, en outre, compte que leur stabilité en dépend, étant donné qu'elles peuvent de cette manière également s'assurer du soutien de la population des villes. Le rapporteur des Nations unies indique également qu'il n'appartient pas seulement à l'Union européenne de prendre des initiatives en la matière, mais qu'il existe d'autres grandes puissances agricoles qui approvisionnent les marchés internationaux à des prix extrêmement bas et compétitifs (même sans subventions!).

À long terme, ces pays ont tout intérêt à être moins dépendants des importations bon marché et à permettre à leurs propres petits agriculteurs de générer des revenus suffisants.

L'on ne pourra passer du court au long terme qu'en appliquant une stratégie pluriannuelle prévoyant cette transition étape par étape. Pour absorber le choc que cela représente pour cette population plus pauvre, il faut des mesures de protection sociale, pas des prix artificiellement bas. Il faut également renforcer le lien entre la ville et les campagnes, notamment en ce sens que les paysans doivent avoir accès aux marchés locaux

C. Antwoorden van de experts

De heer Olivier De Schutter, VN-rapporteur, wijst erop dat de eerste vraag van mevrouw Snoy et d'Oppuers en de opmerking van de heer Moriau met elkaar verband houden. Enerzijds bevestigt de spreker dat heel wat Afrikaanse landen kampen met het probleem dat door de heer Moriau wordt vermeld. Ten gevolge van het verval van de familiale landbouw is er een stedelijk proletariaat ontstaan dat exponentieel aangroeit. Anderzijds kunnen de nog overblijvende kleine landbouwers niet concurreren tegen de veel goedkopere voedingsmiddelen die door de overheid — die daarvan a.h.w. afhankelijk is geworden — worden ingevoerd.

Wat die afhankelijkheid van de overheid betreft, legt de heer De Schutter uit dat die landen ervan overtuigd waren dat de prijzen op de internationale markten laag zouden blijven. Zij hadden zich nooit aan de cyclische beweging van dalingen en stijgingen verwacht, welke zich hebben voorgedaan. Daar komt nog bij dat de vermelde overheden nooit serieus hebben geïnvesteerd in de eigen landbouwsector (uitgezonderd in enkele strategische sectoren, met het oog op het verwerven van harde deviezen), er van uitgaande dat dit geen wissel op de toekomst was.

Aangaande de eerste vraag, wijst de heer De Schutter er voorts op dat de betrokken landen op korte termijn verplicht worden om goedkope producten in te voeren, gezien ze steeds meer monden te voeden hebben. De overheden beseffen trouwens dat hun stabiliteit hiervan afhankelijk is, daar ze zich op die manier ook van de steun van de stedelijke bevolking kunnen verzekeren. De VN-rapporteur stelt trouwens dat het niet alleen aan de EU is om hierin initiatieven te nemen, maar dat er ook andere grote landbouwmogendheden zijn die de internationale markten bevoorraden tegen uiterst lage, competitieve prijzen (zelfs zonder subsidies!).

Op lange termijn hebben deze landen er alle belang bij om minder afhankelijk te worden van de goedkope invoer en van de eigen, kleine landbouwers in staat te stellen voldoende inkomsten te genereren.

De overschakeling van de korte- naar de lange termijn kan alleen door het volgen van een meerjarenstrategie waarin die overgang etappe per etappe wordt gepland. Teneinde de schok voor de armere bevolking op te vangen zijn er sociale beschermingsmaatregelen nodig, geen kunstmatig lage prijzen. Ook dient de band tussen de stad en het platteland te worden versterkt, met name in de zin dat de boeren toegang moeten krijgen tot de

et que la population des villes doit être en mesure de se procurer les produits locaux (plus chers).

M. Jean-Jacques Grodent représentant de l'asbl SOS Faim, confirme que l'importation de produits bon marché a provoqué une distorsion de marché. Il souligne également que la politique agricole commune rénovée (PAC) de l'Union européenne sera régulièrement évaluée à l'aune de la politique menée en matière de coopération au développement. Il sera examiné dans quelle mesure la PAC cadre avec la coopération au développement. Cela peut avoir des retombées positives. L'orateur encourage également les initiatives africaines visant à développer une véritable politique agricole et estime que celle-ci pourrait être soutenue (financièrement) par l'Union européenne.

M. Grodent souligne également que les organisations professionnelles pourraient jouer un rôle utile dans le contrôle de la bonne affectation de l'aide budgétaire qui est apportée par le Nord.

En ce qui concerne l'urbanisation, l'orateur souligne qu'il y a effectivement de plus en plus de bouches à nourrir et qu'il y a proportionnellement de moins en moins de producteurs. L'organisation que représente l'orateur est partisane d'un renforcement et d'une modernisation de l'agriculture à petite échelle et de sa capacité de production — sans l'abandon des caractéristiques de cette forme d'agriculture — et met ce thème à l'agenda.

Mme Fatou Ndoye, représentante d'Enda Graf Sahel, se rallie aux propos des orateurs précédents. Elle ne s'attend pas non plus à ce que la solution vienne uniquement de l'octroi d'une aide au développement sous la forme d'une aide budgétaire. Elle plaide, elle aussi, pour un renforcement de la société civile (qui peut contrôler l'affectation correcte de l'aide octroyée).

En ce qui concerne le problème de l'urbanisation, elle est également d'avis que l'avenir réside dans la production locale. Outre les changements soulignés par le rapporteur des Nations unies, cette évolution requiert également un véritable changement de mentalité chez le consommateur. Elle souligne une fois encore l'importance du rôle de la femme dans la réalisation de l'objectif de la sécurité alimentaire.

lokale markten en dat de stadsbevolking in staat moet worden gesteld om de lokale (duurdere) producten aan te schaffen.

De heer Jean-Jacques Grodent, vertegenwoordiger van de vzw SOS Faim bevestigt de marktdistorsie t.g.v. de invoer van goedkope producten. Hij stipt ook aan dat het vernieuwde Gemeenschappelijke Landbouwbeleid (GLB) van de EU op regelmatige basis zal worden geëvalueerd in het licht van het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid. Er zal worden nagegaan in welke mate het GLB coherent is met de ontwikkelingssamenwerking. Dit kan positieve effecten hebben. Hij moedigt ook de Afrikaanse initiatieven voor de ontwikkeling van een heus landbouwbeleid aan en meent dat zij door de EU (financieel) zouden kunnen worden ondersteund.

De heer Grodent wijst er ook op dat de boerenorganisaties een nuttige rol zouden kunnen spelen bij de controle op de goede besteding van de budgettaire hulp die door het Noorden wordt geboden.

Wat de verstedelijking betreft, stipt de spreker aan dat er inderdaad steeds meer monden moeten worden gevoed en dat er verhoudingsgewijs steeds minder producenten zijn. De organisatie die de spreker vertegenwoordigt is voorstander van een versterking en modernisering van de kleinschalige landbouw en zijn roductiecapaciteit — zonder verlies van de karakteristieken van deze landbouwvorm — en zet dit thema op de agenda.

Mevrouw Fatou Ndoye, vertegenwoordigster van Enda Graf Sahel, sluit zich aan bij de vorige sprekers. Zij verwacht ook geen heil van het uitsluitend verstrekken van ontwikkelingshulp onder de vorm van begrotingssteun. Ook pleit zij voor een versterking van het middenveld (dat kan toezien op de correcte aanwending van de verstrekte hulp).

Wat het probleem van de verstedelijking betreft, is ook zij van oordeel dat de toekomst bij de lokale productie ligt. Dat vergt, naast de door de VN-rapporteur aangestipte veranderingen, ook een echte mentaliteitswijziging bij de gebruiker. Zij benadrukt ook nogmaals het belang van de rol van de vrouw in het bereiken van de voedselzekerheid.

**IV. — ÉCHANGE DE VUES AVEC
MME FRANÇOISE GÉRARD, DU “CENTRE
DE COOPÉRATION INTERNATIONALE EN
RECHERCHE AGRONOMIQUE POUR LE
DÉVELOPPEMENT” — CIRAD**

A. Exposé de Mme Françoise Gérard

Mme Françoise Gérard, experte au CIRAD, explique qu'il existe un consensus sur les effets dévastateurs de la volatilité des prix alimentaires. À court terme, elle menace la sécurité alimentaire des consommateurs les plus pauvres et la paix sociale. À long terme, elle s'oppose aux investissements et maintient de nombreux agriculteurs dans une grande pauvreté, provoque des faillites et des niveaux de production faibles et instables. Finalement, la volatilité menace les équilibres fragiles des États les plus pauvres et s'oppose au développement de ceux-ci.

Les remèdes proposés par la communauté internationale jusqu'à présent se concentrent, *primò*, sur la recherche de l'amélioration du fonctionnement des marchés par la globalisation (retrait des interventions aux frontières, amélioration des infrastructures de transport et de stockage), *secundo*, sur la gestion privée des effets négatifs par le développement d'instruments de couverture du risque prix (assurance, marché à terme) et, finalement, sur la création d'un filet de sécurité, visant à protéger les segments vulnérables de la population.

En dépit des efforts pour la globalisation, l'instabilité des prix persiste. L'intervenante explique pourquoi:

— les coûts de transfert d'un marché à l'autre expliquent une instabilité nationale persistante même en cas de prix internationaux stables;

— le montant des primes associées à la couverture des risques explique que ces instruments (marchés à terme, assurances) soient peu utilisés par les producteurs;

— le rôle clé du secteur agricole (PIB, emploi) entraîne un risque systémique et les filets de protection sociale sont alors trop coûteux.

Elle prête aussi attention aux difficultés de l'auto-régulation des marchés agricoles, qui sont liées aux problèmes mentionnés plus haut.

Pour Mme Gérard, la rigidité de la demande crée de fortes variations des prix pour de petites variations de

**IV. — GEDACHTEWISSELING MET MEVROUW
FRANÇOISE GÉRARD VAN HET “CENTRE
DE COOPÉRATION INTERNATIONALE EN
RECHERCHE AGRONOMIQUE POUR LE
DÉVELOPPEMENT” — CIRAD**

A. Uiteenzetting van mevrouw Françoise Gérard

Mevrouw Françoise Gerard, experte bij het CIRAD, verklaart dat er een consensus is over de verwoestende gevolgen van de volatiliteit van de voedselprijzen. Op korte termijn vormt die volatiliteit een bedreiging voor de voedselzekerheid van de armste consumenten en voor de sociale vrede. Op lange termijn verhindert ze investeringen, houdt ze talrijke boeren in diepe armoede en veroorzaakt ze faillissementen en zwakke en instabiele productieniveaus. Tot slot vormt de volatiliteit een bedreiging voor het fragiele evenwicht tussen de armste landen en zet ze een rem op de ontwikkeling ervan.

De door de internationale gemeenschap voorgestelde corrigerende maatregelen zijn tot nu toe gericht op, *primò* het zoeken naar een betere marktwerking door middel van globalisering (wegvallen van het oponthoud aan de grenzen, verbetering van de vervoers- en opslaginfrastructuur), *secundo* het privébeheer van de nadelige gevolgen door de ontwikkeling van instrumenten om het prijsrisico te dekken (verzekering, termijnmarkt), en *tertio* het creëren van een veiligheidsnet om de kwetsbare segmenten van de bevolking te beschermen.

Ondanks de op globalisering gerichte inspanningen blijft de prijsinstabiliteit aanhouden. De spreekster legt uit waarom:

— de transferkosten van de ene markt naar de andere verklaren de aanhoudende nationale instabiliteit, zelfs bij internationaal stabiele prijzen;

— het bedrag van de premies voor de risicodekking verklaart waarom deze instrumenten (verzekeringen, termijnmarkten) weinig door de producenten worden gebruikt;

— de sleutelrol van de landbouwsector (BBP, werkgelegenheid) brengt een systeemrisico met zich en dan zijn de sociale opvangnetten te duur.

De spreekster besteedt ook aandacht aan de moeilijkheden in verband met de zelfregulering van de landbouwmarkten, die verbonden zijn aan de hiervoor genoemde problemen.

Voor mevrouw Gerard leidt de weinig elastische vraag tot sterke prijsvariatie bij geringe verschillen in

l'offre. En outre, la soumission aux aléas climatiques brouille les signaux du marché et il existe des contraintes aux réponses de l'offre (délai de production, nécessité d'investissement) qui s'opposent à cette autorégulation. Aussi des anticipations de prix dans le processus de formation des prix jouent-ils un rôle non négligeable.

Finalement, il y a deux types de "chocs" qui sont imbriqués et qui répondent à des remèdes différents: des chocs exogènes, type aléas climatiques, pour lesquels la globalisation associée aux instruments privés de gestion des risques constitue une réponse adéquate; et des chocs endogènes, liés au fonctionnement des marchés et aux difficultés de prévision des acteurs. Ces chocs endogènes sont synchronisés et non dilués par la globalisation (du fait des caractéristiques statistiques (invariance d'échelle)). Mme Gérard cite plusieurs exemples de situations qui illustrent les chocs endogènes.

Mme Gérard explique que les interventions au niveau international sont bien nécessaires, mais insuffisantes. Au niveau international, les expériences passées montrent les difficultés de la stabilisation. Il est surtout difficile de déterminer à quel niveau l'on doit stabiliser les prix.

D'autres interventions sont toutefois nécessaires. Il s'agit:

- de l'amélioration du fonctionnement des marchés par une croissance de la transparence, une amélioration de l'information, la mise en place de régulation;
- de la surveillance de la financiarisation et de ses impacts;
- du recours à des macro-instruments (stabex, facilités du FMI), permettant de protéger les pays pauvres importateurs en cas de flambée des prix.

L'oratrice est d'avis que les initiatives énumérées ne régleront pas les problèmes d'instabilité sur les marchés locaux. Les écroulements de prix sont tout aussi néfastes que les flambées et à la source des pénuries futures. Elle estime aussi qu'il est nécessaire de réaffirmer le droit des peuples à se nourrir eux-mêmes et à profiter des effets d'entraînement possibles liés au développement d'une agriculture durable.

*

Ensuite, la nécessité d'une intervention directe sur les marchés au niveau national ou régional est soulignée.

het aanbod. Bovendien verstoren de klimatologische wisselvalligheden de signalen van de markt en zijn er beperkingen op de reactie van het aanbod (productie-termijn, noodzaak om te investeren), die zelfregulering tegengaan. Prijsanticipatie speelt in het proces van de prijsvorming ook een niet te verwaarlozen rol.

Tot slot zijn er twee soorten "shocks" die elkaar overlappen en aan verschillende remedies beantwoorden: exogene schokken, zoals wisselvalligheden van het weer, waarvoor de globalisering samen met de privé-instrumenten met het oog op het risicobeheer een passend antwoord vormen, en endogene schokken, die gebonden zijn aan de werking van de markten en de moeilijkheden van de actoren om vooruit te zien. Die endogene schokken zijn synchroon en worden door de globalisering niet afgezwakt (als gevolg van de statistische kenmerken (schaalinvariantie)). De sprekerster geeft verschillende voorbeelden van situaties die de endogene schokken illustreren.

De sprekerster licht toe dat de interventies op internationaal vlak wel degelijk nodig, maar tegelijk ontoereikend zijn. Op internationaal vlak toont de ervaring uit het verleden aan hoe moeilijk het is om tot stabilisatie te komen. Het is vooral lastig om te bepalen op welk niveau men de prijzen moet stabiliseren.

Er zijn echter andere ingrepen zijn nodig. Het gaat om:

- de verbetering van de marktwerking door meer transparantie, betere informatie en de invoering van regelgeving;
- het toezicht op het aspect *financialization* en de gevolgen daarvan;
- het gebruik van macro-instrumenten (stabex, IMF-faciliteiten), zodat men arme importlanden bij piekende prijzen kan beschermen.

De sprekerster denkt dat de genoemde initiatieven de problemen in verband met de instabiliteit op de lokale markten niet zullen oplossen. Prijsineenstortingen zijn even schadelijk als prijsopflakkingen en liggen aan de oorsprong van toekomstige tekorten. Zij vindt het ook nodig nogmaals te benadrukken dat de volkeren het recht hebben in hun eigen voedsel te voorzien en voordeel te halen uit de mogelijke *slipstream* effecten van duurzame landbouwontwikkeling.

*

Tot slot wordt gewezen op de noodzaak van directe marktinterventie op nationaal of regionaal vlak. De

L'importance du risque endogène justifie l'intervention directe pour réduire l'incertitude et éviter la défaillance de coordination créée par l'instabilité des prix. On peut alors penser à maintenir les prix à l'intérieur d'une fourchette pour protéger à la fois les producteurs et les consommateurs. Cela suppose un stockage public et des contrôles aux frontières. Mme Gérard affirme qu'il est plus intéressant de mener ces politiques à un niveau régional (marché plus large, moindre porosité des frontières).

Il s'agit d'un exercice difficile. Le risque d'éviction des activités de commercialisation par le secteur privé alors que la collaboration public/privé est nécessaire (fourchette suffisamment large), est réel. Les coûts de l'intervention publique sont excessifs: détournement, recherche de rente, corruption. Toutefois, l'oratrice estime que ce dernier problème pourrait être réglé au moyen d'une contractualisation avec le privé. Finalement, il y a un risque de surproduction et de déstabilisation des marchés extérieurs. Lutter contre ces deux phénomènes présuppose une politique extrêmement flexible ou des mesures quantitatives.

*

Mme Gérard énumère les conditions nécessaires à la réussite.

L'expérience de certains pays montre qu'il est possible d'instaurer un cercle vertueux où la stabilisation permet de sécuriser les investissements, d'augmenter la productivité du travail et ainsi les revenus et la demande. On enregistre alors des progrès décisifs en matière de sécurité alimentaire et de lutte contre la pauvreté.

Elle affirme aussi que la stabilisation des prix doit être un instrument parmi d'autres d'une politique globale sur les zones rurales. Aussi, la politique menée doit-elle être basée sur des règles claires (prédictible), négociée avec les différents acteurs (légitime), transparente (minimiser les comportements adverses). L'agence en charge de la stabilisation doit bénéficier d'un accès flexible à des ressources financières suffisantes et de capacités d'expertise importantes pour adapter sans cesse les niveaux d'intervention à l'environnement national et international en permanente évolution. Enfin, la stabilisation doit être le fruit d'une collaboration public/privé, la contractualisation pour le stockage public peut permettre de minimiser les coûts et les effets d'éviction.

omvang van het endogene risico rechtvaardigt directe interventie om de onzekerheid te doen afnemen en het gebrek aan coördinatie als gevolg van prijsinstabiliteit te voorkomen. Men kan dan denken aan het handhaven van de prijzen binnen een bepaalde marge om zowel de producenten als de consumenten te beschermen. Dat veronderstelt openbare opslag en controle aan de grenzen. Volgens de spreker ware het interessanter dat beleid op regionaal vlak te voeren (bredere markt, minder grens porositeit).

De oefening is niet gemakkelijk. De kans dat de handelsactiviteiten van de privésector worden afge-stoten terwijl publiek-private samenwerking vereist is (voldoende brede marge), is reëel. De kosten van het overheidsingrijpen zijn buitensporig hoog: geldverduistering, *rent-seeking* en corruptie. De spreker meent echter dat dit laatste probleem kan worden opgelost via contracten met de privésector. Uiteindelijk is er ook een risico van overproductie en destabilisatie van de buitenlandse markten. De bestrijding van die twee fenomenen vergt een heel flexibel beleid of kwantitatieve maatregelen.

*

Mevrouw Gérard somt de voorwaarden op om te slagen.

Uit de ervaring in sommige landen kan worden opgemaakt dat het mogelijk is voor een virtueuze cirkel te zorgen waarin stabilisatie de mogelijkheid biedt de investeringen te beveiligen en de arbeidsproductiviteit te verhogen en op die manier ook de inkomens en de vraag te doen stijgen. In dat geval heeft men een betekenisvolle vooruitgang op het gebied van voedselzekerheid en armoedebestrijding.

De spreker geeft ook aan dat de stabilisatie van de prijzen een van de vele instrumenten moet zijn van een algemeen beleid met betrekking tot de landelijke gebieden. Zo moet het gevoerde beleid berusten op duidelijke regels (voorspelbaar), moet over dat beleid overleg zijn gepleegd met de verschillende actoren (legitiem) en moet het beleid transparant zijn (de tegengestelde gedragingen minimaliseren). Het met de stabilisatie belaste agentschap moet beschikken over een soepele toegang tot toereikende financiële middelen en over aanzienlijke vaardigheden om de ononderbroken de interventieniveaus aan te passen aan een voortdurende wijzigende nationale en internationale omgeving. Tot slot moet de stabilisatie het resultaat zijn van een samenwerking tussen de overheid en de privésector. Dankzij de contractualisering voor de overheidsopslag kunnen de kosten worden verlaagd en de verdringingseffecten worden vermindert.

En guise de conclusion, Mme Gérard détaille les initiatives qui méritent d'être prises sans retard.

— Reconnaître les caractéristiques particulières des produits agricoles du point de vue (i) de leur rôle (alimentation), (ii) de la difficulté de l'autorégulation des marchés (instabilité), (iii) de leur place prépondérante dans les économies les plus pauvres.

— Reconnaître la nécessité de politiques agricoles ambitieuses pour les pays les plus pauvres pour sortir des phénomènes de "trappe à pauvreté", pour développer leur capacité à se nourrir eux-mêmes.

— Accepter du fait des caractéristiques de ces produits, l'intervention directe de l'État sur les marchés et la constitution de stocks publics comme un instrument à utiliser dans une combinaison d'instruments, ce qui suppose un aménagement de l'accord agricole de l'OMC. Il faut bien entendu anticiper ses impacts négatifs (risque de surproduction), soit en ajustant le niveau d'intervention, soit en associant la garantie de prix minima à des quantités (contractualisation de l'État avec les OP).

— Renforcer les capacités d'expertise nationales sur les politiques agricoles.

— Développer des espaces régionaux de libre-échange au sein desquels les politiques agricoles sont mises en place, permettant de profiter d'un marché relativement large (dilution des aléas climatiques) et de jouer sur les complémentarités pour développer une agriculture durable.

— Encourager les pays dans cette voie à la fois par les recommandations internationales et la mise en place de financements innovants.

Enfin, elle avertit de ne pas négliger les conditions institutionnelles: gouvernance, transparence et liberté des médias, gestion participative, négociations entre acteurs et capacité de chacun à défendre ses intérêts (développement des organisations paysannes, de consommateurs...).

B. Questions et observations des membres

Mme Ingeborg De Meulemeester, rapporteuse, fait observer que tous les orateurs plaident en faveur d'un

Afrondend geeft mevrouw Gerard een gedetailleerd overzicht van de initiatieven die onverwijld zouden moeten worden genomen.

— De bijzondere kenmerken van de landbouwproducten erkennen uit het oogpunt van (i) hun rol (voeding), (ii) de moeilijkheid inzake zelfregulering van de markten (instabiliteit) en (iii) hun vooraanstaande plaats in de armste economieën.

— De noodzaak erkennen van een ambitieus landbouwbeleid voor de armste landen om te ontsnappen aan het verschijnsel van de "armoedevallen", met het oog op de ontwikkeling van hun vermogen zichzelf te voeden.

— Als gevolg van de kenmerken van die producten ermee instemmen dat de Staat rechtstreeks optreedt op de markten en dat openbare voorraden worden aangelegd als een instrument dat in een combinatie van instrumenten moet worden gebruikt, wat een aanpassing van het landbouwakkoord van de WHO onderstelt. Uiteraard moet op die negatieve weerslagen worden geanticipeerd (risico van overproductie), ofwel door het niveau van het optreden bij te sturen, ofwel door aan kwantiteiten de garantie van minimale prijzen te koppelen (sluiten van overeenkomsten tussen de Staat en de PO's).

— De nationale vaardigheden inzake landbouwbeleid versterken.

— Regionale vrijhandelszones tot stand brengen waarbinnen het landbouwbeleid wordt toegepast, waardoor voordeel kan worden gehaald uit een vrij grote markt (vermindering van de blootstelling aan klimatologische wisselvalligheden) en waardoor kan worden ingespeeld op complementariteiten om een duurzame landbouw te ontwikkelen.

— De landen ertoe aansporen die weg te bewandelen zowel door internationale aanbevelingen als door innoverende financieringen.

Tot slot waarschuwt de spreekster ervoor de institutionele voorwaarden niet over het hoofd te zien: bestuur, transparantie en vrijheid van de media, medebeheer, onderhandelingen tussen actoren en mogelijkheid voor iedereen zijn belangen te verdedigen (ontwikkeling van de landbouwersorganisaties, van de consumentenverenigingen enzovoort).

B. Vragen en opmerkingen van de leden

Mevrouw Ingeborg De Meulemeester, rapporteur, merkt op dat alle sprekers voorstanders zijn van een

soutien de l'agriculture paysanne. Celle-ci ne peut évidemment pas concurrencer l'agriculture européenne, ce qui, selon elle, aura pour conséquence de maintenir la dépendance des pays moins développés vis-à-vis de l'importation. Elle demande si le modèle brésilien ne pourrait pas, dès lors, apporter la solution. Ce modèle est basé sur une agriculture à grande échelle, nécessitant d'importants capitaux, et est réputée très prospère.

Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) s'attarde sur la proposition de Mme Gérard d'instaurer une fourchette pour la fixation des prix, ce qui suppose dans certains cas que des quotas soient imposés. C'est précisément ce qu'on essaie de supprimer au niveau de l'Union européenne. L'oratrice pense-t-elle que sa proposition a une quelconque chance d'aboutir?

C. Réponses des experts

Mme Françoise Gérard, experte au CIRAD, explique que le Brésil ne mise pas uniquement sur l'agriculture à grande échelle. Le pays compte même deux ministères: un compétent pour l'agriculture à grande échelle, axée sur l'exportation, et un pour l'agriculture paysanne. Ce dernier veille à ce que l'agriculture familiale reste suffisamment rentable.

Elle maintient que le soutien de l'agriculture paysanne dans les pays en développement constitue le seul choix approprié qui contribue à améliorer le niveau de vie du fermier et à accroître la sécurité alimentaire. Dans ce secteur, de petits investissements donnent immédiatement des résultats importants.

En ce qui concerne la question sur la fourchette de prix et les quotas, Mme Gérard se rend compte que sa proposition va quelque peu à l'encontre de la tendance des dernières années. Elle espère toutefois que l'absence de résultats fera changer les points de vue. Elle explique également que, lorsque les prix du marché se situent à un niveau rentable, on est très vite confronté à une surproduction. Si l'on veut lutter contre cette surproduction, avec tous les effets négatifs que cela implique, il ne reste pas beaucoup d'alternatives en dehors de l'imposition de quotas.

M. Olivier De Schutter, rapporteur spécial des Nations unies sur le droit à l'alimentation, confirme la réponse de l'oratrice précédente en ce qui concerne le Brésil. L'agriculture paysanne pourvoit à 80 % des besoins alimentaires intérieurs. L'agriculture mécanisée et à grande échelle est surtout axée sur l'exportation et est très compétitive au niveau international. Les autorités brésiliennes laissent coexister ces deux formes d'agriculture et soutiennent l'agriculture paysanne de

ondersteuning van de kleinschalige landbouw. Die kan uiteraard niet concurreren met de Europese landbouw, wat volgens haar tot gevolg zal hebben dat men in de minder ontwikkelde landen van invoer afhankelijk zal blijven. Zij vraagt of het Braziliaanse model dan geen soelaas zou kunnen bieden. Dat model is gebaseerd op een kapitaalintensieve, grootschalige landbouw en geldt als zeer succesvol.

Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) staat stil bij het voorstel van mevrouw Gerard om een vork voor de prijszetting in te stellen, wat in sommige gevallen veronderstelt dat er quota worden opgelegd. Dat is precies wat men op het niveau van de EU probeert terug te schroeven. Denkt de sprekerster dat haar voorstel enige kans op slagen heeft?

C. Antwoorden van de experts

Mevrouw Françoise Gérard, expert bij het CIRAD, legt uit dat Brazilië niet alleen op de grootschalige landbouw inzet. Er zijn zelfs twee ministeries: één bevoegd voor de grootschalige, exportgerichte landbouw en één voor de kleinschalige. Dat laatste waakt erover dat de familiale landbouwvorm rendabel genoeg blijft.

Zij blijft erbij dat de ondersteuning van de kleinschalige landbouw in de ontwikkelingslanden de enig juiste keuze is die bijdraagt tot een betere levensstandaard voor de boer en een grotere voedselzekerheid. Kleine investeringen leveren in deze sector onmiddellijk grote resultaten.

Wat de vraag over de prijsvork en de quota betreft, beseft mevrouw Gerard dat haar voorstel enigszins ingaat tegen de trends van de laatste jaren. Zij hoopt echter dat het uitblijven van resultaten de standpunten zal doen veranderen. Zij legt ook uit dat, wanneer de marktprijzen zich op een rendabel niveau bevinden, er zeer snel overproductie ontstaat. Als men dit, samen met alle negatieve effecten die ermee gepaard gaan, wil bevechten, dan resten er niet veel alternatieven buiten het opleggen van quota.

De heer Olivier De Schutter, Speciaal VN-rapporteur voor het recht op voedsel, bevestigt het antwoord van de vorige sprekerster aangaande Brazilië. De kleinschalige landbouw voorziet in 80 % van de binnenlandse voedselbehoeften. De grootschalige, gemechaniseerde landbouw is vooral exportgericht en internationaal zeer competitief. De Braziliaanse overheid laat deze twee landbouwvormen naast elkaar bestaan en ondersteunt doelgericht de kleinschalige landbouw, d.m.v. goedkope

manière ciblée, au moyen de crédits bon marché, en faisant exploiter des cantines spéciales, en menant des recherches agricoles et, surtout, en définissant une vraie politique, en concertation avec les acteurs concernés.

La rapporteuse,

Ingeborg
DE MEULEMEESTER

Le président,

Peter LUYCKX

kredieten, het laten uitbaten van speciale kantines, het voeren van landbouwonderzoek en, bovenal, het uitstippelen van een heus beleid, in overleg met het middenveld.

De rapporteur,

Ingeborg
DE MEULEMEESTER

De voorzitter,

Peter LUYCKX